

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 12 kor.
Félévre 6 „
Negyedévre . . . 3 „

Bérmintelen levelek csak ismert kezektől fogad-
tatnak el.

Kéziratok nem adatkak
vissza.

Egyes szám ára 30 fill.

A nyiltérben minden
garmond sor díja 40 fill.

HIRDETÉS DIJJA

hivatalos hirdetéseknek:
Minden szó után 2 fill.

Peténél nagyobb, avagy
diszkrétus, vagy körzet-
tel ellátott hirdetések-
ért természet szerint min-
den negyszög centim. után
6 fill. számítatik.

Allandó hirdetéseknek ked-
vezmény nyújtatik.

Hirdetéseket és pénzküldé-
ményeket a kiadóhivatalhoz
intézendők.

Felhívó szózat hajdani iskolatársainkhoz.

Kedves barátaink!

A fejlődő ifjukornak nemes ideá-
liza ellenállhatatlan erővel vonza egy-
máshoz a szíveket. Az életnek eme leg-
szébb, legeszményibb korszakában — mi-
dön a szívnek érzelmei a lélek-ihlet him-
porától megtermékenyülnek, midőn az esz-
mélkedő ifju lélek látóköre kitágul, mi-
dön a folytonos érintkezés, az ismeretek
egyrányú fejlesztése, a közös élmények
és benyomások az együttérzésre, a jel-
lem fejlődésre oly hatalmas befolyással
vannak — lehetetlen, hogy a barátság,
az összetartozandóság érzete a szívek
mélyén oly erős nyomokat ne hagyjon,
melyek a késő aggkorig kitörölhetetlenül
megmaradnak.

És valóban úgy tapasztaljuk, hogy
midőn gondterhelt öszülő fővel emléke-
zünk vissza fejlődő ifjukorunk élményeire
— ama fellegtelen multra, mely tele volt
főséges ábránddal, ragyogó költészet ve-
rőfényével — a szép emlékek hatása
alatt kedélyünk felfrissül, szellemünk fel-
élénkül.

Minél közelebb van a nap a leáldo-
záshoz, annál hosszabban nyújtja vissza
árnyékát a puszták magános fája kelet-
felé. A mi lelkünk is ilyen vén fa. Visz-
szavágyik a multba, visszasírja a rég le-
tűnt ifjúkor emlékeit, benyomásait.

Ezek az emlékek, ezek a benyomá-
sok hoztak össze bennünket ezelőtt tíz év-
vel Sárospatakon, érettségi vizsgálatunk
30-ik évfordulója alkalmából, amaz előt-
tünk örökké feledhetetlen két napon, a
melyekre való visszaemlékezés azóta is
nem egyszer volt enyhítője borús perce-
inknek.

TÁRCA.

Ággódás.

Itt ülök nálad kis szobádban
Almodva rólad egyedül;
A gond, s a bánat tépő kínja
Lassan szívemre nehezül.

Te jársz fűgén az emberek közt,
Én elvonulok egymagam . . .
Mig szivecskéd örömtől dobban,
A szívem érted nyugtalan.

Balgán bohón te ifjuságod
Szép örömeit élvezed,
Nékem a gond redős arcával
Mutat sötétlő képeket.

Tenálad . . . rólad álmodozva
El-elbusulok csendesen . . .
S számodra hulló könyeim közt
A boldogságot keresem.

(Ungvár.)

Vidor Marci.

Búcsúfellepés.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Írta: Mok Ferencné.

Tragika volt a k i színháznál, ün-
nepelt művésznő, ki minden fellépésével újból
hódította meg a közönség szívét. A város ifju-

Ennek a találkozóznak ifjító hatása
alatt szavunkat adtuk egymásnak, hogy
ha Isten életben megtart az 1901-re ter-
vezett *negyven* évi találkozóznak nemcsak
magunk jövőnk össze, hanem még az el-
maradottakat is — kiknek távollétét ak-
kor sajnosan nélkülöztük — megjelenésre
fogjuk kérni.

Ez adott szavunk beváltása végett —
többek megbizásából — bocsájtjuk ki
hozzátok, kedves barátaink, jelen tájékoz-
tató és felhívó testvéri szózatunkat.

A találkozó idejét, helyét és pro-
gramját — közóhaj folytán — a multhoz
hasonlóan állapítottuk meg.

Kérve kérünk benneteket, szeretett
barátaink, hogy ezen a találkozózn teljes
számban megjelenni sziveskedjete.

Igaz, hogy sokan elhaltak köztünk,
sőt a lefolyt 10 év atatt is hét jó bará-
tunktól fosztott meg a kérlelhetetlen ha-
lál; de azért — Isten kedvező kegyel-
méből — még szép számmal vagyunk
életben.*

Jelenjete meg mindnyájan ezen a
szép lélekemelő baráti találkozózn, (*Sárospatakon holnapután délelőtt*) mely valószínű,
hogy utolsó viszontlátás lesz ebben az
életben. Annyi bizonyos, hogy a mostani
számban már csak néhány év múlva se
találkozhatnánk.

Hajlott korunkban közel vagyunk már
mindnyájan életünk alkonyához. A mi élet-
korunkban már a halál sűrűn szedi ál-
dozatait.

Ne tagadjátok meg tőlünk és maga-
toktól azt az örömet, hogy még egyszer
az életben megláthassuk egymást.

Mindnyájatokat felkérünk, hogy mind-
azokat a volt iskolatársakat, kikkel köny-

* Az 59 közül életben vannak még 37-en.

sága, az ezrede tisztjei bálványozták, a nők
rajongták érte, a süldő leányok és a gimnazista
gyerekek pedig valósággal imádták őt.

Feltűnően egyszerű ruhájában, a szokásos
rózsabimbóval kebelén, oly szerény fellépésű volt
az életben. Soha másként, mint női kísérettel
nem látták őt.

Az első ifjuságon már túl volt. Komoly,
művészi előtanulmányai, a próbafellepések, ide-
jének legszebb részét, a fiatal-leánykort, elfog-
lalták. Mire a közönség előtt ismertté, neve
ünnepeletté lett, már huszonöt éves mult.

Szép, nagyon szép volt. Szemei mélységes
feketék, féken tartott szenvedélyvel, izzó tekin-
tettel s bizonyos borongó nézéssel. A kicsi száj
szigorú volt, telt és piros. Keresű termete csupa
élet, hajlékonyság, azokkal a lágy, bájos moz-
dulatokkal, a mikért úgy tudott a közönség ra-
jongani. Kalandjairól, flirtjeiről, vagy komoly
szerelméről hallgatott a fáma. Zárkózottan, csend-
ben élt magának.

Es életmódjával, mely annyira elütött a
többi színésznő életétől, kíváncsivá tette a kö-
zönséget. Epp azért sokan voltak, kik fárada-
talan életcéllül tüzték ki maguknak, hogy en-
nek az ünnepelet tragikának, a szép Solymai
Ilonának, szíve rejtekebe csak egy pillanatra is
bekukkanthassanak. De valamint a legmerészebb
katona-udvarlás: épp úgy vallottak kudarcot ifju
poéták, töpörődő agglégények, sohajtozó jogá-
szok kitarító széptevésükkel. Legfeljebb annyit
érték el, hogy virágot szállíthattak a művésznő
lakására, mert Solymai Ilona imádtta a virágokat.

A tragikák nehéz szerepeit művésztől
ihletve, felgyúlt lélekkel tudta előadni. A
szenvedély mindenalakját, hangját páratlan élet-

nyekben érintkezettek, ösztönözzétek a
megjelenésre.

Hadd legyen ez az egy-két nap a
barátság, a testvéri szeretetnek, az
ifjukori emlékeknek, a szellemi felfrissü-
lesnek szentelve.

Melegen üdvözlönek s tárt karokkal
várnak szerető barátaitok.

M.-Sziget és Kassa, 1901. máj. 31.

Kóródy Sándor.

Nagy Sándor.

Naményi Gyula.

Pánszláv izgatása felvidékünkön.

A „Budapesti Hírlap”-nak ez évi június
22-iki számában — bizonyára olvasták önök is —
Bárfáról a következő távirati tudósítást közöl-
ték: „Több hazafias görög katolikus lelkész ve-
„szedelmes pánszláv izgatásnak jött a nyo-
„mára, a mely az eddig hazafias rutén és
„sárosi tót népet igyekszik eltéríteni Magyar-
„országtól” stb.

Ezeket a sorokat olvasva jut eszembe az
a nemrég mult idő, mikor vármegyénkben *Cser-
tész* határszéli egyik községünk színtén meleg-
ágya volt a pánszlavizmus plántáinak. Itt lakott
t. i. annak mozgó ereje, apostola, az elégedet-
lenségnek, a pánszlavisztikus eszméknek előhar-
cosa, lelkes terjesztője (csak ugy zárójel közt
mondom,) hogy a magyar államnak évtizedek
hosszú folyásán végig volt *nyugdíjasa*.

De hát azok a sajnálatra méltó tévelygés-
sek, esztelenségek — hál’ istennek — szemmel
látható baj nélkül elmúltak; az a buzgó pán-
szláv apostol is — a magyarok istene legyen
neki irgalmas, kegyelmes — felvette már a néhai
nevet. Így tehát kezdtük már hinni, hogy ná-
lunk, „zem plana” földjén (melyről a „Zemplén”
szerkesztője „urbi et orbi” bebizonyította, hogy
Zemplén tősgyökeres magyar nevezet) végrepp
kivesztek azok a plánták és hogy teljesen be-
következett a kijózanodás, az észretérés korszaka
és igaznak bizonyul, hogy hazánkban ezen a
határszélén, melynek a nevét is a magyar *Gye-
pely*-ből csavarintották „Krajnyá”-nak, rutén

hűséggel tudta színre varázsolni. És csodásan
kitűnt a szerelmes, féltékeny, vétkező asszony-
szerepekben . . .

Partnere egy kitűnő színész volt, Rádi
György, egy széles vállu, sápadt, komoly mű-
vész, ki magánéletében más passziót, mint el-
ábrándozni zongorájánál, nem ismert. És olyan-
kor, ha egy-egy bájos, fülbemászó Chopin not-
turnót játszott, vagy egy bús magyar ábránd
hangjai zokogtak fel a billentyűkön: lelke hozzá
szállt szép partneréhez, Solymai Ilonához, kit
művészeleke minden rajongásával szeretett. De
egy pillantása sem árulta el szíve titkát, soha,
még legszenvedélyesebb együttjátszásukban sem
lángoltak fel szemei forróbban. Hidegnek, érzé-
ketlennek látszott, bár lelkében az érzelmek vi-
hara tombolt.

Es mégis . . .

Midőn Rádi György a zúgó tapsvihart ha-
lotta, mely a tragika egy-egy jelenését jutalmazta,
és midőn látta a számtalan messzelátót az imá-
dott nő felé irányulva: mély keserűség fész-
kelte be magát szívébe. Ez a szép nő, hogy
sohasem volt az övé, tudta; hogy sohasem lesz
a másé, sejtette. És ez a megközelíthetlenség
csak szította szenvedélye tüzeit, de férfi büsz-
keséggel temette el szíve mélyébe szerelmét.
Ilona soha se tudja meg, hogy érette lett szí-
nészsze, hogy csak érette hagyta oda biztos
pályáját, mert csak mindig az ő közelében
akarta látni önmagát.

A k i közönség meglepetéssel ol-
vasta egy reggel, hogy Solymai Ilona hirtelen
búcsút mond ennek a színpadnak.

Hihetetlennek tetszett ez a hír. Hiszen

ajku testvéreink érzésben, hazaszeretben. óhaj-
tásaikban, fájdalmaikban, reményeikben csak-
ugyan egybeforradtak mivelünk.

És habár ez így is van minálunk a köz-
népnel s az értelmiség egy részénél, annál
sajnálattal méltóbb az a körülmény, hogy a nép
vezetői, a papok, egy részének agyában még most
is motoszkálnak a nem régmúlt idők gyászos
eszmeáramlatának kóros kinövésai és hogy is-
mét csak az ominózus *Csertész* községből indul
ki az az elítélendő s megvetendő esztelenség,
tévelygés, a mikkel az elhált apostolt felvál-
totta a Szepességből oda a kegyur-apostol kezé-
vel átlántált méltó esemete: a *község papja**

Hisz csak nemrég olvastuk a „Zemplén”
hasábjain, hogy a tisztelendő ur milyen nagy
hü-hóval készült temetést rendezni az ő atyame-
sterének, a ki őtet kreálta pánszláv apostolnak.
Olvastuk azt is, hogy az csak „nagy hü-hó sem-
miért” maradt, mert terve hajótörést szenvedett
Csertész népének sziklaerős és dicsérendő magatartásán.

Most ismét vele — a tisztelendő urral —
kell foglalkoznunk. Ő volt ugyanis ki az 1900.
évben a görög szertartású katolikus lelkészek
tavaszi közgyűlésén Mező-Laborezon, hol első
izben jelent meg s jött össze itteni paptársaival,
indítványozta, hogy a papigyűléseknek mind-
eddig magyar nyelven szövegezett jegyző-
könyvei ezentúl orosz nyelven vezettessenek.

Es ez a jeles indítvány 11 szavazattal (itt tudó-
sítónk felsorolja őket névszerint is — Szerk.) 5
ellenében el is fogadtatott; mivel pedig a *fel-
terjesztett jegyzőkönyvet az eperjesi püspöki
hatóság minden megjegyzés, illetve kifogás
nélkül küldte vissza: az ez évi június hó 17-én
Vidrány helységben tartott papigyűlés jegyző-
könyvét már csakugyan orosz nyelven vették fel.*

Ime — mondotta a csertészi tisztelendő a
jegyzőkönyv meghiteltetése után — nekem kel-
lett az itteni papságot észretérenem (?) és he-
lyes irányba terelnem. . .

Habár ennek az egész eljárásnak valami
kiváló fontosságot nem tulajdonítunk és az e
fajta hóbortokon csak mosolyogni tudunk — mert
hiszen a magyar állam sokkal hatalmasabb,
semhogy az ily kis alakokra ügyet vessen és
őket komolyan vegye — mégis, hogy „videant
consules” leküldjük ezt a hirt inuen a zempléni
Krajnyáról nagy Magyarországnak, hogy ott is
tudják meg, mily perfid hálátlanság a rutén nép
vezetőitől az ily eljárás, különösen most, mikor
a magyar állam és társadalom kiterjedt meder-
ben indította meg az ugynevezett „rutén akció”-t,
a rutén nép anyagi helyzetének, etikai sorsá-
nak javítására s épp elismerésül eddigi haza-
fiás magatartásának!

Ily eljárással nem a hazának, de önmaguk-
nak ártanak.

* Mielőtt e sajnálatos tárggyal kapcsolatban pálcát
törnénk felette: alkalmat szolgáltatunk a csertészi gk.
orosz-magyar plébános urnak, hogy adja elő indítványá-
nak erkölcsi okait. — Reméljük, hogy ehhez a pörös ügyhöz
lesz szava a kerületi ft. őspörös urnak is. — Egyben pe-
dig erősen bízunk — és ez az, hogy kitűnő főszolgabíránk
és intelligenciánk ott a homonnai járás területén, hol a
csertészi indítvány megfogantatott, társadalmi, általában
pedig erkölcsi téren, elrontják azt a hazafiatlan eszme-
fogantatást és nem engedik, hogy nyelvi egységünk fája,
magyarosodásunknak krajnyai kertjében, tiltott gyümöl-
csöket teremjen. Szerk.

ügy szerették, ünnepelték. De a közönség bele-
törődött a megváltoztathatatlanba. Ilona búcsú-
fellépése ki volt tűzve a jövő hétre.

Nagy izgatottsággal készült a város a tá-
vozó művész nő búcsúfellépésére. „Romeo és
Julia” került színre. Ebben a klasszikus szere-
pében volt Ilona a legtokéletesebb, ezért választ-
ották Shakespeare emez örök szép művét bú-
csúfellépésnek.

Tolongott a közönség a színház előtt. Mire
beesengettek, zsuftolt ház volt. Es míg a közön-
ség szomorúsággal vegyes kíváncsisággal leste
a függöny felgördülését, a színészek öltözőjé-
ben egy sápadt férfi, kezére támasztott fejfel,
mereven nézett maga elé.

Váratlanul érte Rádi Györgyöt is a hír,
hogy Ilona elhagyja a színpadot.

Vad kétségbeesés tombolt szívében, sze-
mei komor fényben lángoltak föl, midőn a ren-
dező hívó hangját hallotta. Lelkes ovációkban,
zugó tapsviharban és valóságos virágöbön
volt része Ilonának, a mint a színpadra kilé-
pett.

Bódítóan szép volt. Az „erkélyjelenet”-ben
aranyhaja a rózsaszín fátyolruhára omlott, szép
karjai, vállai szabadon voltak és a hangja olyan,
mintha köny rezgett volna azon át. Szemei szo-
katlan fényben égtek, keble hevesen emelke-
dett, a mint Rómeónak szerelmi ömlengését
hallgatta.

Rómeó is szép volt. Deli szép alakja
mintha még nőtt volna, szemei lángoltak, sza-
valata a szenvedély hangján szólt. A közön-
ség el volt ragadtatva. Egyik kihívás a másikat
érte. Ilona, könnyel szemében, mosolylyal
ajakán ismételtel megjelent a lámpák előtt.
Rádinak a szíve csordultig telt keserőséggel,

Tisztelendő urak — itt a Krajnya ege alatt!
A legfőbb ideje már, hogy az esztelensé-
gekkel, beteges fantazmagóriákkal teljesen fel-
hagyjanak s rátérjenek a helyes utra!

Vigyázzatok jó rutének.
Mert elbódít a rut ének!

Felvidéki.

Vármegyei ügyek.

Rendkívüli közgyűlés. — Több okból
„rendkívüli”, legfőképp pedig azért volt rend-
kívüli ez a f. hó 27-én tartott vármegyei köz-
gyűlés, mert tizenkilenc év folyásán most tör-
tént először, hogy az elnöki széket *Molnár István*
főispán helyett — az az a jogcímen, hogy a „főis-
páni szék üres” — *Matolai E.* alispán foglalta el.
Megnyitó beszédében tudtára adta a rendkívül
szép számban egybesereglett bizottsági tagok-
nak, hogy „szeretve tisztelt főispánunk” lekö-
szönvén, azért hívta egybe ezt a rendkívüli köz-
gyűlést, hogy meghallgassa a távozó főispán
felmentését, ugyszintén a jövő főispán ki-
nevezését tárgyazó királyi kéziratokat. (A fő-
jegyző felolvasta — *lapunk ma egy hetes szá-
mában közöltük* — szerk.) Elnöklő alispán az-
után átnyújtotta a főjegyzőnek felolvasás végett
Molnár István nyugalomba vonult főispánunk
bucszó levelét, mely így szól:

Tekintetes törvényhatósági Bizottság!

Mély tisztelettel jelentem, hogy Óesászári
és apostoli királyi Felségének f. hó 16-án kelt
legfelsőbb elhatározásából főispáni állásomtól
legkegyelmesebben felmentetem.

Midőn a tekintetes törvényhatósági bizott-
ságnak s a vármegye egész közönségének irán-
tam számos éveken át tanusított kegyes elnézé-
seért, szívességéért és barátságáért hálás kö-
szönetemet nyilvánítom: tisztelettel kérem,
hogy engem becses emlékkükben megtartani
méltóztassanak.

Mély tisztelettel maradok a t. törv.-hat.
bizottságnak alázatos szolgálója:

Molnár István.

Most *Katinszky Geyza*, újhelyi rk. plébános,
bizottsági tag, emelkedett szólásra és a „rendít-
hetetlen igaz hívek nevében” indítványozta, hogy
a távozó főispánunk kiváló érdemei a vármegye
annálseiben megörökíttessenek. (Megtörténik.)

Dókus Gyula főjegyző indítványára helyes-
léssel fogadta a közgyűlés a tanácskozáskor me-
netének módosításáról szóló javaslatot (hogy t. i.
a főispán közgyűlések előtt ugynevezett megnyitó
beszédet rendszerint nem mond és főjegyzői üd-
vözlő beszédek a közönség részéről nem vár)
ugyszintén helyesléssel hagyta jóvá a közgyűlés
azt az indítványát is a főjegyzőnek, hogy a fő-
ispáni széket már a jövő hó 16-án (azaz: július tí-
zenhatodikán) ünnepiesen elfoglaló új főispánunk,
futaki *Hadik Béla* gróf, fogadására és beiktatá-
sára irányadóul szolgáló sorrend kidolgozásával,
mely a bizottsági tagokkal kellő időben közöl-
tetni fog, az alispán bizassék meg.

Egyéb tárgy nem lévén, elnöklő alispán a
d. e. 10 órakor kezdődött rendkívüli közgyűlést
11-kor éljenzés közt berekesztette.

A bizottsági jelen volt tagok sorából sike-

arcára mérhetetlen nagy szomorúság vetett ár-
nyat. Majd haragra lobbant. Haragra a sors el-
len, mely őt ilyen édes, fájdalmas kinnak tudja
kitenni hónapokon át csak együtt játszani az
imádottal anélkül, hogy azoknak a szerelmi
ömlengéseknek, suttagásoknak csak egy betűje
is igaz lenne.

Most ismét egy jelenés következett. A füg-
göny még nem gördült fel. A zenekar egy re-
mek szép áriát játszott. A színpad félhomály-
ban. Júlia a heverőn fekszik, haja szabadon
omlik alá, fehér pongyola fedi alakját. Rómeó
lábainál ül — — — Rádi halálsápadt, mereven
nézi az imádott leányt, ajkai összeszorúlnak,
mintha egy kiáltást akarna visszafajtani. A
leány érzi a perzselő tekintetet, a máskor oly
hideg ember egészen meg van változva, nem
ismer reá, félig lehúnyt selyempilláit felemeli,
tekintete egy szívdobbanásig belemerül a férfi
szemébe. Mindkettőben tűz, visszafajtott szen-
vedély. A férfi szíve nagyot dobban, egy halk
felszisszenéssel magához öleli a nőt, forró aj-
kai odatapadnak a kicsi szájra:

— Ilona — — szerelmem . . . suttagja.

A leány halványan arca biborpirosra vá-
lik, karjai összefonódnak a férfi nyakán és csak
ennyit tud mondani:

— György! — — És Rádi érzi kebelén a
leányszív heves lüktetését, érzi a kezek reme-
gését, azt hiszi álmodik egy édes, csábos tün-
dérálmot . . .

A függöny felgördül. Rómeó álomból, szer-
elmi álomból ocsudik föl. És szerelmes esküi,
igéző csókjai oly mély érzésűek, élethívek, hogy
a közönség nem tud eleget tapsolni ennek a
szép, tökéletes játéknak.

A kihívásnak vége-hossza nincs. A közön-

rült feljegyeznünk emlékezet okáért a követ-
kezőket: *Andrássy Sándor* gr., *Bíjusz József*
id., *Ballagi Géza* dr., *Bányász Ödön*, *Bárczy*
Balázs, *Bernáth Győző*, *Czibur Bertalan*, *Cseley*
Antal, *Dienes István*, *Dókus Ernő*, *Ehler Gyula*,
Farkas Róbert dr., *Fodor Jenő*, *Füzesséry Pál*,
Görgey Gyula, *Homieskó Pál*, *Hornay Béla*
dr., *Hönsch Dezső*, *Illésházy Endre*, *Izsépy*
Géza, *Izsépy István*, *Jelenek Adám*, *Juhász Já-
nos*, *Juhász Jenő*, *Kovács Gábor* dr., *Kossuth*
János dr., *Kun Dániel*, *Kun Frigyes*, *Lácay*
Szabó László dr., *Lehóczky Endre*, *Loisch*
Béla, *Mailáth József* gróf, *Malonyay Ferenc*,
Mauks Endre, *Meczner Gyula* id., *Miklós Béla*,
Miklóssy István, *Molnár Béla* dr., *Molnár János*,
Haas Bernát dr., *Hammersberg Miklós*, *Hor-
váth Endre*, *Horváth József*, *Nagy Barna*, *Novák*
István dr., *Nyeviczky Pál*, *Kincsesy Péter*,
Kopócsy János, *Katinszky Geyza*, *Káta Mór*,
Koch Gábor, *Kovács Endre* főgimn. igazgató,
Obláth Mór dr., *Ólbey János*, *Puza Sándor*,
Reichard Mór, *Rosenthal Sándor* dr., *Rosznáky*
Gyula, *Róth József*, *Somogyi Gerő*, *Staut*
József, *Sehőn Vilmos* dr., *Sehőn Sándor*, *Szer-
dahelyi István*, *Szerdahelyi Vince*, *Szmrecsányi*
Béla, *Szokolay Emil*, *Thuránszky Ferenc*, *Vár-
laci Sándor*, *Végh Bertalan*, *Vladár Emil*, *Wid-
der Gyula*, *Zalay Andor*, *Zalánfi Sándor*, *Z.*
Moskovitz Géza, *Zékány József* id., és *Zinner*
Henrik. — Továbbá ott volt, szinte teljes számban,
a központi és a járási tisztikar, mint *Sátoralja-
Ujhely* r. t. v. tisztikara is. A nagyterem karza-
tát díszes hölgyközönség szállotta meg. — Mind
együtt zsufolóság megtöltötték az ősi ter-
met s mikor ft. *Katinszky Geyza* szentszéki
tanácsos és *sátoralja-ujhelyi* rk. plébános, bizott-
sági tag indítványozta, hogy a távozó főispán
Molnár István ömeltóságának a vármegye veze-
tése körül szerzett kiváló érdemei jegyzőkönyvbe
iktattassanak és megörökíttessenek, igen lelke-
sen éljenzett!

Bucsutisztelgések ny. főispánunknál.

Rendkívüli közgyűlés után *Matolai Etele* alispán
a nyugalmazott főispán elé vezette a vm.-i teljes
számban összegyűlt tisztviselő-, segéd- és kezelő-
személyzetet a kisterembe, mely e bucsutisztelgés
alkalmából a szorongásig megtelt. Sokan esatla-
koztak hozzájuk a bizottság tagjai sorából is. Így
pl. az alispán mellett ott láttuk *Andrássy Sándor*
és *Mailáth József* grófokat, *Dókus Ernő*, *Molnár*
Béla dr. orsz. képviselőinket és a többieket. —
Igen lelkes és hosszantartó éljenzés után, mi az
ünnepelt nyug. főispánt a kisterembe lépésekor
köszöntötte, *Matolai* alispán, az ő keresetlen
modorában és sajtáságosan kedves szónoki elő-
adásával, a következő beszédet intézte *Molnár*
István ömeltóságához:

Méltóságos uram!

Tizenkilenc éves szoros viszony és ösz-
szeköttetés szakadt meg, midőn főispáni méltó-
ságáról lemondván, minket, mint ilyen, el-
hagyni méltóztatik.

Ha ezen két évtizeden át tartott viszony
nem is volt volna oly szívvelyes, már csak az
az egyszerű összeszokottság is, midőn meg-
szakad, fájdalmas lenne ránk nézve; de a mi
viszonyunk méltóságodnál a csupa megszokott-
ság vonalán messze felülemelkedett; mert Méltó-
ság egy örök emlékekkel hagyja el a színházat.

Ilona öltözőjében van. Rádi György áll
előtte, Rómeónak festői öltözetében. Hangja
szinte tompa most a felindulástól, a mint sut-
tagja:

— Ilona! hát csakugyan szeret, engem
szeret?!

A leány mosolyog, avval az édes, bájos
mosolylyal, melyért úgy rajongtak imádói s
így szól:

— Hát nem tudad, nem érezted György,
hogy szeretlek? Attól fogva, mikor először jüt-
szottam veled? Emlékszel? Akkor is Rómeó
és Juliát adtuk. Hogy mennyit szenvedtem,
látva közönyödet, hidegségedet, azt rajtam ki-
vül csak az Isten tudja. Es csak ma, abban az
üdvösséges perében, midőn tekinteteink találkoztak,
midőn levetted hidegséged álorcáját, pil-
lanthattam lelkedbe, tudtam meg, hogy szeretsz,
hogy szived az enyém, óh György! . . .

A férfi szomjas ajakkal csókolta Ilona
aranyhaját, édes puha száját. Majd megfogta a
leány fejét, mélyen nézett azokba a titokzatos
szemekbe és így szólt nagy komolyan:

— Ilona, hát csakugyan elhagyod a szin-
padot, itt hagyod művészetedet?

— Nem, György! Csak *Solymai Ilona*
mond búcsút a deszkáknak, *Rádi Györgyné*
azonban még játszani fog tovább s mindig csak
veled — szerelmem!

Es a leány, míg szemeiben a boldogság
könyei gyűltek össze, mosolygott.

— Juliám, én édes egyetlenem — suttagta
a férfi hálás szeretettel . . .

— Vége. —

Folytatás az I. mellékleten

tóságod mindannyiunkhoz leereszkedő, nyájas, lekötözött barátsággal közeledett; ha egyik vagy másik közülünk anyagi bajokkal küzdött, vagy emberi gyengeségből valamely hibába esett, Méltóságod azon segíteni, azt fel-emelni igyekezett; a kinél pedig jóakaratot, szorgalmat, kötelességérzetet tapasztalt, azt dícséretével a vármegye közönsége előtt nyilvánosan jutalmazta — a mi pedig minden anyagi jutalomnál nagyobb buzditás, — röviden: Méltóságod magát irántunk atyának és barátunk bizonyítván, bennünk is Méltóságod iránt a fiúi hálát, a mélyen érzett tiszteletet, a szeretetteljes ragaszkodást gyökerezteté meg, s az ily viszony megszoktatása, természetesen kétszerte fájdalmas.

Némi vigasztalást találunk azonban egy részről abban, hogy Méltóságod nem megtörve, de testi és lelki épségének, egészségének esorbittatlan élvezetében önkényt válik meg főispáni méltóságától; másrészt abban a reményben, hogy Méltóságod azért, mint vármegyénk hű fia, el nem hagy minket, köztünk marad, s hazánk és vármegyénk állapota iránt érdeklődve, fölünk a közügyek terén tanácsát, közreműködését meg nem tagadja. — De végre némi vigaszt abban is találunk, hogy Méltóságod hosszú főispánsága alatt szerzett érdemei legmagasabb helyen is méltánylásra találtak és királyunk öfélése az első szent királyunk nevét viselő rendnek — a melynél pedig *jelesebb és nagyobb alig van* — középkeresztével díszíté fel Méltóságodat. (Nagy éljenzés.)

Mielőtt bevégezném szavaimat, legyen szabad Méltóságodhoz meleg keblünkkel fakadó azon kérelmünket intéznem, hogy minket eddig tapasztalt jóakarátában, kegyeiben továbbra is megtartani kegyeskedjék; és viszont bátran merem mindannyiunk nevében ígérni, hogy az a tisztelet és ragaszkodás, melylyel Méltóságod iránt viseltetünk, kebleinkben meg nem hül.

Adja a mindenható, hogy Méltóságod óhajtott nyugalmát, kedves hozzátartozóival együtt, állandó jó egészségben, teljes megelégedésben sokáig élvezze, — hazánk és vármegyénk dísze és javára igen-igen sokáig éljen!

Lelkesen meg-megújuló, szünni nem akaró éljenzés harsant fel a szívből jövő, szívhez szóló szép beszéd után, mely éljenzés élénk visszhangot támasztott a főispáni folyosón és a nagyteremben állongott bizottsági tagok ajkain is. — **Molnár ny.** főispán válaszában, szíve legmélyéig megilletődve, a tisztelet, szeretet és törhetetlen ragaszkodás oly spontán megnyilatkozásával szemben hálás köszönetet mondott a tisztelgőknek és biztosította őket irántok táplált érzelmeinek változhatatlanságáról. — Azután az alispántól és mindegyiköktől külön-külön is elbucuzott barátságos kézszerítésekkel — a viszontlátásra. — Hogy pedig e bucsutisztegekről szóló jelen referádánk megfelelően a történeti hűségnek, tudtul adjuk, hogy nem előre megbeszélve, elrendezve, hanem a szívek sugallatát követve, legelső volt a tisztelgők sorozatában, s pedig már reggel 8 órakor, ős Sárospatak város nagy küldöttsége, vezette **Molnár János v. főbíró.** — Utának ft. és ngs. **Puza Sándor** gk. prépost-főesperes vezette és tolmácsolta a gk. papság hazafias érzelmeit s tett ünnepies kijelentést ez érzelmeik rendületlenségéről. A gk. papság népes küldöttségének példájára és a vármegyei tisztikar tisztelgése után, melyhez Sátoralja-Ujhely rend. t. város tisztikara is csatlakozott, külön-külön járultak öméltósága **Molnár István ny.** főispánunk elé: a piaristák sátoralja-ujhelyi rendházának küldöttsége, vezette ft. **Horváth Sándor** kegyesrendi rektor; továbbá tiszteltek: a kir. áll. építészeti hivatal, — a kir. pénzügyigazgatóság, — a kir. esendőrség, — az állami elemi iskola tanítótestülete — a kir. törvényszék és jbiróság, — a kir. ügyészség, — a kir. kulturmérnökség, — a sátoralja-ujhelyi „status-quo“ izr. hitközség, — a kir. dohánygyár — és, a mit legelől kellett volna emlitenünk, az 1848–49. bajtársak, számszerint biz' már kevesen, csak öten (Bajusz Józsi, Jakovics Sándor, Karsa Feri és Thuránszky Ferenc urambátyáink) **Matolai Etele** vezérlete alatt. A mint a közönség sorfalai közt áthaladtak, szakadatlan éljenzés kísérte őket. Ez a küldöttség időzött bent legtovább öméltóságánál. És a mikor kijött, szinte megifjultnak látszott a reminiscenciák hatásától, varázsától. Fiatalos erőben még nagyon sokáig legyenek közöttünk a „nagy idők“ élő tanúi és legyenek a „hatodik bajtárs“-sal együtt még igen sokáig tiszteletünk, hazafiúi lelkesedésünk tárgyai!

Délután 1 óra körül járt az idő, mikor az utolsó küldöttség, számszerint a tizenhatodik, elbucuzott.

Tudósítónk így végzi a lélekemelően szép alkalom végbemenéséről szóló jelentését:

A mit eddig nem értettem, most megértet-

tem, **Homérosz**-nak az ő ünnepeltjéről írott eme szavait:

Illetik; ő emberfőkön hálát, a mikor indúl.
lábai nem a földet

Igy a mi nyugalomba indult főispánunk is. A közszeretet, mely vállaira emelve tartotta, nem tette le. Sőt bucsuvételkor feljebb emelte a tisztelet piederstálján! Es körülsergelve tartja.

Ezért midőn nyugalma útjára lép „emberfőkön halad.“

Istenünk áldja!

A főispáni titkár marad. Illetékes forrásból értesülünk és a főispánváltással kapcsolatban közudomásra adjuk, hogy t. barátunk és munkatársunk **Staut József**, főispáni titkár és ministeri fogalmazó, **Hadik Béla** gróf főispán oldala mellett továbbra is megmarad jelen állásában.

Pénztárvizsgálat. A vármegye közpénztáraiban tegnap d. e. váratlan vizsgálathoz fogott az 1870. évi XLIII. t. c. 58. §-a értelmében eljáró bizottság.

Hírek a nagyvilágból.

A búrok, kiknek úgy látszik állandó szövetségesök maradt a hadi szerencse, a védelmi harcok kezdenek átlépni a támadó szerepbe. Erre vallanak a legutóbbi sürgönyök, melyek hirdetése szerint már megszállották a Foktartomány nagyobb részét és fellázították ott angol alattvaló búr testvéreiket. A búr csapatok számát mindössze 20,000 főnyire becsülik, tehát még mindig félannyira, mint volt a másfél éves háború kezdetén.

Albániában, Dél-Európának ebben a még mindig bakonyi betyárvilágot élő államában, ismét úgy elszaporodtak a rablóbandák, hogy a török szultán kénytelen volt újabb katonai csapatokat mozgósítani megfélemezésükre.

Hírek az országból.

Fejérvány Géza báró honvédelemügyi kir. minister a f. évi augusztus hó 15-én tölti be katonai szolgálatának ötvenedik évét. Jubileuma iránt máris minden oldalról a legnagyobb érdeklődés mutatkozik.

Budapest székes fővárosunk a világ legnépesebb száz városa sorában a huszonötödik helyen áll 713,000 lakossal; utána következik huszonhatodiknak **Hamburg** 680,000 lakossal. Legelső a világ legnépesebb száz városának sorozatában **London,** melynek 6,400,000 lakója van. Bécs 1,650,000 lakossal a hatodik helyet foglalja el.

A Vörösmarty-szoborra gyülekező nemzeti közadakozás eddig *felülmulta a 200,000 korona összeget!* Gyűjtés, adakozás foly. A szoborkészítő országos bizottság ma egy hete megalkult a székes fővárosban.

Különfélék.

Lapunk, a kettős ünnep miatt, egy nappal előbb, szombaton d. e. jelent meg.

Királyi adományok. Öfélése a király, kabinetirodája utján, Harajbies György parihuzói és Mihalovics Péter bászkaik tanítóknak 30–30 kor. legkegyesebb adományt küldött.

Személyi hír. **Szieber Ede,** a kassai tankerület kir. főigazgatója, Sátoralja-Ujhelyben elvégeztetvén az érettségi vizsgálatokat, f. hó 25-én d. u. Munkácsra utazott a főgimnázium VIII. osztályos tanulóinak érettségi vizsgálatain elnökölendő.

Molnár-banket. Mint tett vala **Agathon** költő az ó-korban, a ki elnyervén az elsőség díját, vendégség mellé ült barátaival és minden idők számára megteremtette a máig is emlegetett „platói vendégség“ hírét, a hol egy értelem, t. i. a szeretet, képezte vala a megbeszélés tárgyát: úgy tünt fel előttünk f. hó 27-én a **Molnár-banket** képe, hol az alkalom **Agathonja,** a Szent-István-jeles-rend győzedelmi díjját elnyert **Molnár István ny.** főispán, nem kevesebb, mint két század magával vendégeskedett és a hol szintén csak az az egy érzés, a szeretet, uralta az elméket, szíveket. — **Bock** tágas nyári étkezője, mely erre az alkalomra pompás szőnyeg- és csipkediszt öltött magára, d. u. 1 órakor már szünek bizonyult a vendégsereg befogadására, úgy, hogy 40–50-en kiszorultak a kerti szilvás árnyai alá telepített Arthus-asztalokhoz. Ilyen fényes, ilyen népes gyülekezetet az a nyári étkező még nem látott, mint volt ez a jún. 27-iki „platói vendégség“ ottan. — A nap hősenek érkezését a Rákóczi-induló rázendítésével jelezte **Lukács** nyirettyűje. Mindnyáján felállottak tisztelettel s mikor belé-

pett, balján fiával, a temesi főispánnal, **Molnár István:** a leglelkesebb örömmel köszöntötték őket. A főhelyen ültek az ünnepelttől jobbra: **Meczner Gyula,** az idősebbik, **Dókus Gyula** es. és kir. kamarás főjegyző, **Molnár Viktor dr.** temesi főispán, **Dókus Ernő** kamarás országos képviselő, **Szánky** tábornok és így tovább; balra: **Matolai Etele** alispán, zempléni Moskovicz Géza, **Fornszek Béla** kir. tvszéki elnök, **Ferenczy Elek dr.** áll. anyakönyvi felügyelő és a többiek. — A harmadik fogásnál felemelkedett **Meczner Gyula** a „Vaskorona-rend“ tulajdonosa, vármegyei közéletünknek is egyik oszlopos alakja és a vármegye közönsége nevében nagy beszédet mondván, gyönyörűen domborította ki az ünnepeltnek jellemképét, melynek megelevenítője úgy mond, a haza és fajunk aggódó szeretete. Felsorolta azokat az elvitázhatatlan érdemeket is, melyek úgy forradnak a Molnár főispánságához, mint nemes fémhez a drága zománé. A vármegye veszteségét így jellemezte: „Jóságos barátunk, testvérünk, atyánk“ volt ő minékünk. Végül, a legmagasabb kitüntetés előtt meghajtva zászlaját, letette a vármegye hódolati koszorúját s kívánta ünnepeltünknek, hogy a jól betöltött kötelesség felett érzett boldogság legyen legszebb jutalma „procul negotiis.“ — A zugó éljenzés lecsillapulása után **Molnár István ny.** főispán kelt fel és hosszabb beszéddel válaszolt az előttestzőlőnek. Azon kezdte, hogy az érdemeket áthárította a vármegye közönségére, arra a közsátra, melyen az ő ereje nyugodott, hatalmas vára felépült. A ragaszkodást, mit irányában minden oldalról tanúsítottak, abból magyarázta ki, hogy t. i. a mit főispáni székfoglalásakor vallott, hogy a vármegyét társadalmi irányokban a 48-as demokratikus eszmék erejével akarja vezérelni, nem maradt változás. de igenis élő gyakorlattá vált. Azután így folytatta: Szememre vetették azt is, hogy mindenki vel iparkodtam jót tenni s ha tehettem, tettem is. Erre elpirulok, úgy mond, mert önzésből tettem; az ügyes-bajos emberek boldogítása volt az én boldogságom formája. (Eljenzés.) Most is avval végzi, hogy úgy a megjelenteknek, mint elmaradottnak és kedves hozzátartozóknak a lehető legnagyobb boldogságot kívánja. (Nagy éljenzés, taps.) — A következő szónok **Katinszky Géza** volt, kinek a Molnár-éra múlása eszébe juttatta a Periklész fénykorának alkonyodását. Harsány éljenzések közt azt éltette a távozóban, a ki marad: **Molnár Istvánt,** Zemplénvármegyében a magyar nyelvet és népnevelést terjesztő egyesület választmányának oszlopos alakját. — **Szemere Emil,** a mi mindnyájunk „kedves Pista-bácsiját“ ért emelt poharat igen lelkes éljenzés közt. — **Hericz Sándor** iparos az ő rendje nevében éltette az ünnepeltet az iparos érdekek felkarolása közben velük szemben tanúsított leereszkedő kegyességeért. — **Dókus Gyula** a „szerető fiúért“, **Molnár Viktor** temesi főispánért emelt áldomásphart. — **Molnár Viktor dr.** válaszában a felett érzett örömeinek adott kifejezést, hogy Zemplén vármegye az ő édes atyját körülhatároló szeretetből ő neki, a szerető fiúnak is, juttat osztályrészt. Habár szót a politika idegen vármegyébe szölitotta is, hogy a hazának ott tegyen szolgálatokat, szíve, szeretete mindég szülővármegyéje, Zempléné marad, a kinek kiváló fiait élteti. — **Szirmay István dr.** nagy szónoki hévvel azt magyarázta, hogy az „ellenzék“ mindig az erős karját nehezeltte a távozó főispánnak; az a kar csakugyan, mely erős volt 48-ban, 49-ben a kardforgatásban, nem lehetett gyenge a kormányzásban. De, ha oly erős karok nem voltak volna 48-ban, nem volna, nem lehetne ma ellenzék sem e hazában. **Molnár István ny.** főispánunk öméltóságáért, Magyarország legdicsebb korszakának közöttünk élő tanujaért, az ő hosszú és boldog életéért emelte poharát. — D. u. 3 óra mult, mikor újra felharsant a „Rákóczi“ a mi már távozását jelentette ünnepeltünknek. — A banket véget ért, de nem ért avval véget a nagy szeretet, mely ünnepelt és utána szól a távozóknak: légy és maradj, a ki voltál közöttünk, nyugosztalója a békének, politikai és társadalmi téren! — Hanem mielőtt letenném a tudósítás fonálát, még egyet. **Agathon** vendégségén nem dicsérték meg a lakoma felszolgálóját. Ezért a 27-iki banketért nem dicsérem meg a felszolgálókat én sem. — 6.

Időjárás. Vége az idej júniusnak is. Élettörténetével egybefügg az élet története. Nincsenek ugyan még részletes jelentések előttünk arról, hogy áll vármegyénknek egész nagy területén az idej élet; de általában mondatni, hogy a jó aratás lehetőségéhez fűződött tavaszi reményeket nem változtatja valósággá a nyári tapasztalat. Általában nagy a szárazság! Nem hiába, hogy **Medárd** napján nem esett: vannak zónák vármegyénk területén, a hol **Medárd** napja óta egy szem se esett! Ehhez a kalamitáshoz járult még, hogy az egész június hó folyamán erős szelek jártak, melyek a földnek természetes nedvességét is kiszáritották. Másik

karakterisztikonja volt az idei júniusnak, hogy a hőmérséklet erősen ingadozott. Az egyik nap szinte perzselt a meleg, másnap meg már hives volt. Pl. jún. 24-én is d. u. 2—3 óra közt a hőmérő még a 30 R. felet járt, este már leszállott a 15 fokra, éjjelre pedig még alább húzódt. Szőlősgazdáink is aggódva néznek a jövő elé, mert — eltekintve attól, hogy helyenkint a jég tövig leverte a zöld venyigét — a szeles idő erősen háborgatta a szőlők virágzását, nem egyszer az eső is megcsapodta, folyton fuvó szelek is megtépták. A viharágyuk az ujhely—legénye—toronya—szőlőske—szerdahelyi öbölzetben június folyamán többször szóltak, mint hallgattak. Dicséretökre legyen mondva — és meg ne fogja őket a dicséret — derekasan is működtek; mert az „Izra“ tó méhében fogamzott, jéggel fenyegető felhők haragját leszerelték, vagyis többnyire zápor forma esőre változtatták Fájdalom, a viharágyú-ütegeknek egy sebesültje is van, a szegény Habura napszámos, kiről lapunk ma egy hetes számában rémlátásra hajlandó információ alapján irtuk, hogy a szerencsétlenül járt „tüzmester“ mind a két szeme világot elvesztette; mert ma már lát mind a két szemére és az égetett seb arcán szépen gyógyul.

— **Az érettségi vizsgálatok** f. hó 25-én végződtek a piaristák vezetése alatt álló sátor-alja-ujhelyi rk. főgimnáziumban. Eredmény: jelenesen érett három ifjú; névszerint *Barna Gábor, Marikóvszky László és Pfeiffer Endre*. Gratulálunk! Jól érett négy, egyszerűen érett 13. Három egy-egy tantárgyból bukott és szeptember hóban Kassán tartandó pótvizsgálatra utasított. — Beiratások lesznek a helybeliek számára júl. 1—5-ig a délköti órákban.

— **„Doctor juris.“** Róth Hugó sátor-alja-ujhelyi ügyvédjelöltet tegnap Budapesten a m. kir. tudományos egyetemen jogi doktorrá avatták fel. Gratulálunk!

— **Vége az iskolai éveknek.** Talán jobb lett volna címnek — és nemzetközibb is — a hagyományos „vivat vacatio!“ Tíz hónapig szakadatlanul, mert éjjel-nappal dolgozni, utána meg két hónapig pihenni: boldogságos egy állapot, mely a magyar glóguson csak két rendnek jut osztályrészt, t. i. a tanároknak és tanítóknak. Nem irigyeljük tőlük, bár magunknak is szeretnők, azt a két teljes hónapig tartó szünetidőt. Nem irigyeljük pedig legfőképp azért sem, mert ők tíz hónapon át az „istenek meggyűlöltjei“ voltak! Azt mondja ugyanis a réges-régi idők-ből mindmáig szálló ige: „Quem Dii odere, paedagogum fecere“, a mi azt jelenti, persze szabad fordításban, hogy könnyebb fajnót faragni, mint átförmálni a fajánkó-embert az isten képe és hasonlatosságára. Biz' legeslegveritékesebb munka ez: az együgyű embert kiművelni a tudás, a kötelességérzet, a jellem, az emelkedettebb élet-hivatás számára úgy, hogy annak az egyének etikai tulajdona legyen az *élet-boldogság!* Tíz eset közül jó ha sikerül egy esetben, a mi tíz eset közül kilencben nem a sikárlótól, hanem a sikárlandótól függ. Epp azért a veritékes és eredményes munka után tanároknak, tanítóknak a lelkiismeretes is, jól is teljesített kötelesség boldogított érettséghez — csatolva az ifjúság és a szülék halálját — jó vakációt!

— **Az „érettek“ mulatsága.** A sátor-alja-ujhelyi főgimnáziumban most érettségizett ifjak f. hó 27-én este a „Vadászkürt“ kertjében, volt osztálytanáruk ft. *Hadady Géza* k. r. tanár pártfogásával, táncmulatságot rendeztek, mely minden ízében kiválóan sikerült. — Népes, zajos, kedves volt; de hogy is ne lett volna az, a mikor annyi boldog ifjú és elégedett szüle jött itt együvé, hogy emlékeztessék tegye az időt, mely minden diák életében fordulópontot képez, a honnan úgy ők, mint a szülék ezer reménnyel néznek a jövőre. Emlitenünk is felesleges, hogy a táncnak és mulatságnak csak a napfelkelte vetett véget. A jelenvolt hölgyek névsora ez. *Aszszonyok:* Ambrózy Nándorné, Barna Bertalanné, Bettelheim Mórné, Bariss Arpádné, Barna Gyuláné, Dolozselek Albertné, Dókus Gyuláné, Ehler Gyuláné, Fonyi Arpádné, Gortvay Aladárné, Haas Adolfné, Keresztesy Lajosné, Langerman Károlyné, Markovics Miksáné, Móré Gézané, Meczner Gyuláné, Nyevezkey Pálné, Somogyi Bertiné, Svájczér Jánosné, Szöllősi Arturné, Turánszky Zoltánné dr.-né, Tátray Dezsőné dr.-né, Wilhelm Henrikné, Wieder Józsefné, Walthér Lászlóné, Wieland Lajosné, Vágó Gyuláné. — *Leányok:* Barna Juliska, Bettelheim Ilona, Bettelheim Paula, Dolozselek Bandika, Fonyi Ilona és Irén, Fried Etelka, Havas Aranka és Irénke, Krafesik Mariska, Langerman Mariska, Markovics Flóra és Zsófi, Móré Etike és Margitka, Nyevezkey Gabi és Pöszi, Somogyi Sárrika, Spiellenberg Sárrika, Svájczér Poldi, Szöllősi Paula, Vágó Margitka, Wieder Micike, Wessely Szerén és Aranka, Wilhelm Margit és Lenke.

— **Esküvő.** *Legeza János* dr., ügyvédjelölt e hó 25-én délelőtt kötött házasságot *Korinkó Ilonkával*, *Korinkó János* birtokos szép és művelt leányával. A polgári kötést *Székelly Elek* polgár-

mester végezte, az egyházi áldást pedig *Miklóssy István* adta föl a szerető ifjú párnak, kik az esküvő után nászutara mentek.

— **Tüzlőtök mulatsága.** Az ujhelyi önkéntes tüzlőtök ma egy hete tartotta nyári mulatságát a Torzsáson. A mulatság kezdetét egy kissé megzavarta ugyan az eső, a miért sokan elmaradtak, hanem a kik a rövid eső után kimentek, ha nem is voltak oly sokan, mint máskor, kitünő hangulatban, vidáman mulattak táncoltak és kellemesen élvezték a magyaros vendégszeretetet, a mit *Juhász Jenő* főparancsnok t. barátunk és kedves neje öngyűlöletének dusan terített asztala nyújtott. A késő estig tartó mulatságon ott láttuk *Dókus Ernő* o. gy. képviselőt, *Dókus Gyula* vm. főjegyzőt, *Székelly Elek* polgármestert stb. s a következő hölgyeket: *Ambrózy Nándorné, Dókus Ernőné, Dókus Gyuláné, Danek Leoné, Evva Ödönné, Főző Józsefné, Galambos Istvánné, Juhász Jenőné, Juresó Agostonné, Kiszi Bertalanné, Kiszi Kálmánné, Láng Nándorné, Meczner Gyuláné és Thuránszky Zoltánné dr.-né, aszszonyokat, — továbbá Ambrózy Margit, Dienes Mariska, Evva Mariska, Friss Cili, Juhász Elza, Láng Ilonka, Meczner Ilona, Répássy Anna, Spiellenberg Sárrika és Szent-Györgyi Sarolta kisasszonyokat.*

— **Táncmulatság.** Az ev. ref. egyházi énekar Sárospatakon a f. évi július hó 14-én, a „Kossuth-kert“-ben, saját alapítókének gyarapítására, jótékony célú zártkörű nyári táncmulatságot rendez.

— **Színészet.** Említettük már, hogy az ujhelyi színházért a téli szezonra *Deák Péter*, a vidék egyik elsőrendű direktora is pályázott, — *Deák* azonban föltételül kötötte ki, hogy részére a szezonra legalább 8000 koronás bérlet biztosítsák. Mivel a város e tekintetben semmi garanciát nem vállalhat s ezt vele tudatták is, *Deák* kijelentette, hogy ily körülmények között a színházra nem reflektál. — Ertesülésünk szerint *Szendrei* kassai szinagazgató a szinügyi bizottságot, illetve városunknak irányadó kerreit annak a tervének igyekszik megnyerni, hogy télen át hetenként három előadást rendezze színházunkban s így egy állandó szintársulat ide hozatala feleslegessé válne. De ez persze ma még csak egy merész terv!

— **Halálozás.** *Takta-Harkányból* írja tudósítónk: nt. *Abrahám* Gyula, a t.-harkányi ev. ref. hitközségnek közszeretben élt lelképásztora, f. hó 22-én elhalálozott Bénéulásában is páratlan jó humorral, valóságos „*Democritus ridens*“, a ki becsületet, igaz, jó magyar lelkének ragyogásával kedvre tudta deríteni környezetében az élet komorságait, kitünő magyar pap, hazafi, jó barát! *Sirja* felett, jún. hó 25-én d. u. 3 óra körül végre ment temetésekor, *Zombori Gedő*, a megyasszai magyar pap, mondott búcsúztató beszédét ragyogó ékeszólással. Áldás emlékére az elköltözöttnek!

— **Ujhelyi portorikók.** Végre, a helyi sajtó és a vármegye sürgetései következtében, megjelentek a sátor-alja-ujhelyi kir. dohángyárnak kitünő gyártmányai közül az első feskék, vagyis a szerény portorikó-szivarok városunk trafikos boltjaiban. A portorikót követi majd a kuba-szivar és így fel-fel a mint következőnek egész a regália mediáig. A mit először kaptunk, a portorikó, valóságos esemege-szivar a szíhatatlanságig rosz kassai gyártmányhoz képest. Reméljük, hogy e jó után a drágább fajokból még jobb következnek!

— **Felhőszakadás.** Az *Olyka* folyócska völgyén — írja levelezőnk — f. hó 22-én délután nagy felhőszakadás volt. Az *Olyka* vize mentében lévő rétekről a kaszált szénát az árvíz elseperte, a hol pedig még kaszálatlan volt, beiszapolta, a *hegyoldalakon lévő földekről pedig az összes termést lemosta a szakadó eső.* A nép kétségbeesett helyzetbe jutott, mivel a rétek beiszapolása következtében még sarjura sem számíthatnak. A közutakon is sok helyen tetemes károkat okozott az *Olyka* kiöntése. A közfoglalmi akadályokat már elhárították.

— **Margit-krém.** Kevés hölgy van az országban, ki a Földes Kelemen híres aradi gyógyszerész ezen kiváló arkenőcsét ne ismerné. Ugyanis az összes szepítő szerek között a Földes-féle Margit-krém örvend a legnagyobb kelendőségnek, mert teljesen ártalmatlan, sem higanyt, sem ólmot nem tartalmaz, a bőr mindennemű tisztáltságát, seplejt, pattanást stb. néhány nap alatt eltávolítja és az arcot széppé, üdévé varázsolja. Nagy tégely 2, kicsi 1 korona. Kapható a készítőnél és minden gyógyszerertárban. Utánzatotokl óvakodjunk.

— **Az „ötös“ vége.** A pénznek is megvan a maga halála. Egy időn tul az enyészet veszi birtokába, hogy helyet adjon az élők új seregeinek, az új pénzeknek. A régi bankók, tallérok kipusztulnak, elhaláloznak csöndben, észrevétlenül. A krajcár, az egy és két piculás, ritkább az egy forintos bankó immár a muzeumi ritkasságok közé tartoznak. Melléjük fog kerülni nem sokára egy zöld színű bankó: az ötforintos is. A miniszteri rendelet kimondta, hogy az ötforintos már csak ez év szeptember

1-ig lehet használatban s legkésőbb december 1-ig beaváltandó. Az ötforintos bankó napjai tehát meg vannak immár számlálva s idestova félév mulatán már nem fog szerepet játszani az élet vásári küzdelmében, már nem fogják utána milliók törni magukat. Aki ezután érdeklődni fog még utánok, az legfőjebb csak az arkeológus lesz. Hanem azért a f. évi nov. hó végeig még nagyon sokat kívánunk belőlük a t. olvasónak.

Színház.

Öt hóval ezelőtt zártak be Tália sátor-alja-ujhelyi csarnokának kapui, oly szándékkal, hogy azok a téli szezon kezdetéig zárva is maradjanak. A városi szinügyi bizottság azonban *Szendrei* kassai szinagazgató kérelmét még sem akarta egész figyelmen kívül hagyni s megengedőnek véleményezett legfeljebb hat előadást, többet nem, mert attól tartott, hogy egy hosszabb szezon káros visszahatását, okvetetlenül megérezné a téli színház.

Most, amidőn négy előadást már végig néztünk, elmondhatjuk, hogy szinügyi bizottságunk szolgálatot tett Sátor-alja-Ujhelyi közönségének, mert egytől egyig szép és élvezetes előadásokban volt részünk eddig s megerősíthetjük, hogy *Szendrei* ma egyike a magyar provincia legjelesebb szinagazgatóinak. Megtudja találni a módot ahoz, hogy a közönség igénye méltó kielégítést nyerjen.

Az előadások sikeréhez nagy mértékben hozzájárult a kitünő zenekiséret is, melyet a 34. gy. e. zenekara szolgáltatott.

Tudósításunk a következő:

*
Kedden, jún. 5-én, „*San-Toy*“, operet fényes diszletekkel. *Sidney J.* kellemes zenéje ebben a darabban is hódított. Magáról a darab konceptusáról valami kiváló nem igen írhatunk. Csak olyan ez is, mint a többi angol operet. Kevés benne az érték, de annál több a változatosság. A szereplők közül: *Káldy M.* a címszerepben sokat is szépen is énekelt, kedvesen játszott; — *Rontay B.* Dudlei szerepében igen bájos volt; remek táncával, eleven temperamentumával nagy mértékben emelte a darab értékét, minden mozdulata sikerhez vezetett; — *Káldy F.* (Poppie) szépen énekelt de kevés elevenességgel játszott.

Szerdán, jún. 26-án, a „*Bibliás asszony*“, operet ment majdnem telt ház előtt, kitünő előadásban. *Bónis* Ciril király szerepében mutatta be a szalon-szerepekre való rátermettségét. *Káldy M.* (Thea) szebbnél-szebb kosztümökben, szépen énekelt, sok tapsot kapott; — *Rontay B.* mint márkiné nagyon ügyes, kedves is volt, tánc-betéteit sokszor megújrazták; — *Borbély* a herceg, — *Várnai* a polgármester szerepében szintén jók voltak.

Csütörtökön, jún. 27-én „*A bor*“, a Nemzeti Színház nagyszerű darabja került színpadra teljesen zsufolt ház előtt. — Ki ne ismerné *Gárdonyi Géza*nak, a „*Gőre Gábor* bíró úr levelei“ című humoros életképeit, meg az ezekben szereplő egyéneket, kiket most *Gárdonyi* egy falusi történet keretében a színpadon örökít meg. A darab meséje szellemes s a magyar pórnép életéből merített, rövid története a következő: *Baracs Imre (Hunyady)* jó módu gazda a bor hatása alatt megfeledekezik önmagáról s mert felesége *Juli (György Ilon)* utját állja tivornyájának bottal üzi őt el 5 éves fiával együtt, kik nagybátyjukhoz *Mihályhoz (Hevesi G.)* költöznek át. Itt kezdődik *Baracs Imre* szomorúsága, ki megbánva tettét búskomorságban tölti, napjait s még a szép *Eszter (Marossy Adél)* esábitó szemét s csalogatásait sem bírnak rá ingerrel, minden vágya feleségét s gyermekét újra birni, tépelődik önmagával míg végre elszánja magát s már ott látjuk járni, kelni *Mihály* portája előtt. Itt kis fiát küldi elébe *Juli* ki közvetít anygalként, szürénél fogva huzza be elüztött anyjához apját, a közeledés lassan, de megtörténik, egymás kezét fogva összeölelkeznek s a függöny legördül. — A szereplők mindannyian érzéssel s kifogástalanul töltötték be szerepeiket; *Várnay Gőre Gábort* személyesítette tipikusan, *Borbély* kitünő alakításban mutatta be *Durbints* sógort, *Dálnoki A. Kátsa* cigányt, *Gáthy Baracs Matyi*, *Kőrösy Juci Szunyogh Rózi*, *H. Csillag A. Gőre G.-né* szerepében mindmegannyi megállta a helyét. Az előadás vonzó és élvezetes volt. Tapsok és eljenzések nyilvánították a közönség meglegedését.

Pénteken, jún. 28-án, „*Coralie és társa*“, a Vigszínház 3 felvonásos újdonsága hozott telt házat össze. A darab szellemi értéke kevés, inkább a színpadi átalakítások és kacagató jelenetek teszik élvezhetővé. — *Szendrei Dufanret* — *Kőrösy Inci* — *Lucienne* szerepében voltak igen jók, a megférhetetlen *Laure* nénit *Lubriné* személyesítette mulatságosan, *Bónis*, mint ügyvédő ma is jó volt, *Borbély Etienne* szerepében kedvtelenül játszott.

Szombaton, jún. 29-én, „*Viccadmirális*“ operet.

Folytatás a II. mellekleten.

Irodalom.

Budapesti Napló Az újságíró gárda, mely a maga erejéből minden vállalat mellőzésével megállapította a Budapesti Naplót, mesés sikert ért el. A lelkes csapat a szabadelvű magyar közönségnek legkedveltebb újságszolgáltatója lett. A Budapesti Napló-nak friss és megbízható értesülései, lelkes, temperamentumos, komoly, tartalmas, hatásukban valóságos szenzációs politikai cikkei, tárcarovatának magas irodalmi színvonala, gazdag információ anyaga, kitűnő értesülései, kimerítő, ötletes, változatos, eleven rovatai napról napra ékesszólóan tenuskodnak arról, hogy a Budapesti Napló fényesen megfelel a legvérmesebb várakozásnak is. A Budapesti Napló valamennyi előfizetőjét biztosítja a Mannheimi Biztosító Társaság magyarországi képviselőségénél baleset által okozott elhalálozás, vagy baleset okozta rokkantság esetére 2000 korona erejéig. Karácsonra díszes és terjedelmes naptárral kedveskedik a „Budapesti Napló“ előfizetőjének. Olvasóinknak a Budapesti Naplót a legmelegebben ajánljuk.

Szénásy, Hoffmann és Zarsa

párisi és lyoni selyemgyári raktára
Budapest, IV., Bécsi-utca 4.

Tiszta selyem, sima liberty, minden színben métré 90 kr. L. oní foulard és nyomtatott pongis 65 krtól follebb. Tiszta selyem nyomtatott liberty 1-10 krtól follebb. Louisine, popeline soleil egész ruhákra minden színben. Louisine-chiné, gazé chiné és soyeuse-chiné a legújabb kivitelben blouzek és egész ruhákra.

Minták vidékre kívánatra pontosan küldetnek.

TANÜGY.

A Zemplén-vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata

— Rovatvezető: Molnár Gyula. —

Kéziratok rovatvezetőhöz Sátoralja-Ujhelybe küldendők.

Egy fotografia a tanügy mezejéről.

A vadregényes Topolyvidék egyik kised falvában: Juszko-Volyán évvárosi vizsga volt az állami iskolában. Sokan mentünk ki oda Varanóról, egy részt a vizsga kimenetelére való kíváncsiságból, másrészt a falucska regényes fekvése iránti érdeklődésből, melynek árnyas határa s kristálytisza hegyi patakja vizsga utánra, június mellegben kellemes szórakozó helyül kínálkozott. Így hát megtelt az iskola és a tanító lakása vendégekkel és a helybeli tót ajku pór nép egész seregével. Előre bocsátom azonban, hogy e községnek emberemlékezet óta nem volt iskolája és lakói úgy nőttek fel, mint a környék ős bükkös fiú. Kicsi temploma ott az egyik dombtetőn volt az egyedüli szellemi kincstár, honnan lelkük, ugy második-harmadik vasárnap vigaszt és reményt nyert a földöntúli jobb hazai utáni vágyódásaikra. Wlassics miniszter bölcsességéből másfél éve áll már fenn az állami iskola, s a nép oly példás szorgalommal küldi belé gyermekeit, hogy a folyó tanévben mulasztás csak betegség miatt fordult elő. Tanítója, Domonics Mihály, szabósi fiú, ki tótul egyetlen szót sem tudott, mikor odakerült. Es most folytatam a vizsga leírását. Bementünk az iskolaterembe. A katedrán helyet foglalt Diószeghy J. főszolgabíró és Lehoczky Miklós gondnoksági elnök. Körülöttök: Füzesséry P. varannói körjegyző, Lanpel N. tak. pénzt. könyvelő. Friedmann Vilmos dr. orvos, Madarász J. v. eszményei tanító. Zseltvay Ida varannai ovónő, stb. vendégek. Továbbá Loisch Béla, Viszlóczky A., Ureczky Béla gondnoksági tagok. Amint bevonultunk, az anyók kezecsinálta fehér ruhába ünnepiesen öltöztetett tót fiúk és leányok magyar köszöntéssel: „Isten hozta“-val fogadtak majd meg imádkoztak és kezdetét vette a vizsga. A tanító minden kérdésére karban, vagy egyenként felelt mindegyik, oly tisztán ejtve ki a szavakat, hogy ilyen gyakorlat mellett nem 10, de 5 év alatt meglehet magyarosítani az egész falut. A falu betöltött népe elfoglalta a terem egyharmadát, padok előtt, mellett, meg mögött mindenütt zsufolva volt a nép, s könyves szemmel nézte, áhítattal hallgatta vadóc kis fia vagy lánya szép feleleteit azon a nyelven, melyen az urak beszélnek.

Aztán felálltak a gyermekek s elmondtak 2 hangra egy pár dalt, köztük a magyar ember imáját: „Isten áldd meg...“ Majd kimentek az udvarra, s ott egy pár magyar játékot mutattak be, kísérvé természetesen atyáként szerető tanítójuk által. A mint vége lett az egésznek, fel-

emelkedett az elnök: Lehoczky Miklós s azt mondta a gyermekeknek és a jelen volt szülőeknek, hogy nemcsak hogy meg van elégedve, de büszke rá, hogy elnöke egy ilyen iskolának. A melynek ily kiváló tanítója van. Szívvel megéltjeztük az ifju apostolt, s kívántunk neki sok jót. Ezekután következett egy jelenet, melyben a tanító, a gyermekek és a közönség is könnyezett. Ugyanis Domonics M. át van helyezve szeptembertől A.-Hrabócra, mivel Juszko-Volyán nem tudott boldogulni ennek elszigeteltsége miatt. Bueszott tehát tanítványaitól, s az egyszerű szavakba öltöztetett bucsuzó, mit a gyermekek felfogásához mért, oly megható volt, hogy bizony könyűt sajtolt ki még a férfiak szeméből is. Hozzálépett aztán egy bíróviselt gazdaember, és megköszönte neki fáradozásait, és kérte, maradna nálok továbbra is. Domonics a mennyire értette a tót beszédet, megköszönte a szíves marasztalást, de sorsa másfelé viszi őt, — családjáért köteles mindent megtenni. Ezzel vége volt a vizsgálatnak, kimentünk s azt tapasztaltuk, hogy az a szeretet, mi ott a tanító iránt megnyilatkozott, ritka a maga nemében. A kint állók is kisirt szemekkel vettek búcsút volt tanítójuktól, s a mi igazán érdemes a megemlékezésre, följajlottak minden gyermek után terménybeli fizetést, csak hogy ott marasztalják.

Két tanulság kínálkozik itt a megszívlelésre. Egyik a kormány számára, s ez: a mi népünk szívesen tanul magyarul, csak legyen kitől, s ezért itt állítsa első sorban az állami iskolákat, nem a Hurbanoknak; másik, hogy a nép képes a legnagyobb áldozatra, ha a tanító igazán szívén viseli érdekeit.

Zseltvay.

Évvárosi vizsgálat. A bolyi rk. elemi iskolában az évvárosi vizsgálat f. hó 17-én volt meg ft. Szepes Ede esperes plebános szentszéki ülnök elnökléte és számos vendég jelenléte mellett. Az elnöklő esperes, a záró vizsgálaton felmutatott igen szép iskolai eredményért, hálás elismerését fejezte ki Horvay Gyula tanítónak fáradhatatlan munkásságáért s kitartó szorgalmáért. Az esperes sajnálatát fejezte ki, hogy a „Bodrogközi jótékony nőegyesület“ kiküldöttjei a kellemetlen idő miatt nem jelenhettek meg, s így nem gyönyörködhetek a szép feleletekben. Mindazonáltal a nevezett egyesület részéről küldött szép ajándékok a növendékek között kiosztattak. Isten áldása legyen a jótékony nőegyesület hazafias működésén s lelkes vezetőin!
r. l.

Nyilvános köszönet. A bodrog-zsadányi községi iskolában folyó évi június hó 23-án tartott évvárosi vizsga alkalmával a tanulók megjutalmazására a következő nemes szívű tanügybarátok adakoztak: Keeskeméti Sándor, főbíró úr, a vizsgai lapok megvételeért 4 koronát; Säenger Árpád, iskolaszéki elnök úr 27 db. könyvet, 50 drb. képet, 100 drb. tollat és 100 drb. tisztázati füzetet; Neuvirth Béla urad. tisztartó úr 14 drb. könyvet; az iskolaszék 15 db. könyvet és Kolbay Gergely plébános úr 25 db. imakönyvet és 15 drb. képet. A mintegy 50 korona értékű becsülhető tárgyakból a vizsgán jelen volt 120 tanuló kivétel nélkül részesült jutalomban. — A szép vizsgának fénypontját képezte még Neuvirth Anna, a gálszécsi állami iskola kedvelt tanítónője, a ki nemcsak végig hallgatta a vizsgát, de mint szakértő a kérdések feltevésében az elnökségnek segítségére is volt.

Fogadják a nemes szívű adakozók a tanügy szent oltárára tett áldozataikért hálás köszönetünk nyilvánítását.

Bodrog-Zsadány, 1901. jún. 24.

Soltész Mihály.

isk. gondnok.

Kárpáti Péter,

tanító.

Új elnök. A bodrog-zsadányi közs. iskolaszék f. hó 23-án tartott gyűlésében iskolaszéki elnökké Neuvirth Bélát, gróf Lónyay Elemér és neje, Stefánia főhercegnő uradalmának tisztartóját választotta meg egyhangulag. A tanügy iránt melegen érdeklődő új elnök iránt szép reményeket táplál a község iskolájának felvirágoztatását és fejlesztését tekintve.

A rovatvezető postája.

M. I. Nagymihály. Megkaptam, — azonban csak szeptemberben közölhetem. — Rovatunk — mint a múlt években — a szünidő alatt szintén szünetelni fog. Boldog vakációt!

Zs. B. „A tantó gyűlések értékelése“ c. cikkét a gyűlésekről szóló referádák* és más halasztást nem tűrő közlemények miatt nem közölhetem. Közlését csak a vakáció után szeptemberben eszközölhetem, a mikor aktuálisabb is lesz, mivel éppen a közgyűlés előtt fogunk állani. Ujabb munkájáért fogadja köszönetem. Boldog vakációt!

K. P. A nyugtát elküldöm

Közgazdaság.

A Tokaj-Hegyalja szőlősgazdájának szívesen adjuk tudomására, hogy a Majoros Antal-féle „Unicum“ nevű szőlőpermetező anyag, mirenymentes kénlap, kénező kupakok és gabonaesávázó anyagokért, melyeknek Sátoralja-Ujhelyben a „Behyna-Testvérek“ üzletében van a főraktára, Temesváron, a f. évi máj. hó 26—30. rendezett délvidéki gazdasági egyesületi kiállításán a bíráló bizottság az anyagok feltalálóját, Majoros Antal győri gyárost, az első díjjal szolgáló diszoklevéllel tüntette ki. Ezt a körülményt most, midőn itt a szőlők permetezésének a máskdík alkalma, szőlősgazdánk figyelmébe ajánljuk.

A telekkönyvi átalakításokról. A satoralja-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság egy igen fontos, a város hirdetési tábláján kifüggesztett hirdetményére ez úton is felhívjuk olvasóink figyelmét. Ugyanis a tagosítási munkálatok alapján a satoralja-ujhelyi telekkönyvek átalakítottak s így a tulajdonosok új telekjegyzőkönyveket nyertek. Igen könnyen érthető ha ily nagy munkálatnál egyik vagy másik bevezetésnél hiba történik. Miért is érdeklében áll minden birtokosnak, hogy telekkönyvét megtekintve s ha abban magára nézve sérelmes bevezetést talál, igyekezzék azt 1902. évi március hó 1-ig annál bizonyosabban orvosolni, mert ezen határidő elteltével részben anyagi kárt szenvedhet s részben, a min ma egy egyszerű ellentmondással minden költség nélkül segíthet, azt később csak hosszas és költséges per útján érhetné el. — Ha ugyan már el nem késétt.

Városi és községi ügyek.

Városi közgyűlés.

Sátoralja-Ujhely r. t. város képviselő testülete e hó 28-ikán, délután, Székely Elek polgármester elnökléte alatt rendkívüli közgyűlést tartott, melynek lefolyását a következőkben adjuk.

Székely polgármester abból az alkalomból, hogy Molnár István megvált főispáni állásától, rendkívül meleg hangon emlékezett meg a volt főispán hervadhatatlan érdemeiről a miket Ujhely város közügyeinek minden térer való előbbrevitelében és polgársága érdekében 19-évi főispánsága idején át kifejtett s akit ezen érdemeinek elismeréseképpen, a város már évek előtt díszpolgárává választott. A lelkes szavak a közgyűlés tagjaiban élénk viszhangra keltek s elhatározták, hogy a volt főispán érdemeit jegyzőkönyvben örökítik meg s hozzá az előjáróság tagjai, mint küldöttség útján búcsúiratot küldenek.

Mattyasovszky Kálmán képviselőtestületi tag elhunytának bejelentése alkalmából, özvegyéhez részvét iratküldését elhatározták. A főgimnázium igazgatósága tudatta a polgármesterrel, hogy a milléniumi alapítvány kamatait a tanárkar ez idén Mattyasovszky Kálmán VIII. o. tanulóknak ítélte oda, mint aki a magyar nyelv és irodalomtörténetben legjobb előmenetelt tett.

A gabona-vásárról és termény-bevásárlásokról, az építkezésről, az utcák rendbeszedéséről, a községélyezés módja és mértékéről és a cselédek be- és kijelentéséről szóló, részben átdolgozott, részben új szabályrendeleteket elfogadták s jóváhagyás végett felterjeszteni rendelték. A cselédekre vonatkozó szabályrendelet, ismeretébenél bejelentette a polgármester, hogy már a közel jövőben előterjesztést tesz egy hatóság által kezelt cseléd-elhelyező és közvetítő intézmény létesítése iránt, hogy a cseléd-mizeriák, és a cselédszerzők túlkapasai valahára megszűnjenek.

A villamvilágítási részvénytársaság kérelmére a mostani telep mellett egy irodahelyiség felépítését elhatározták, megjegyezvén, hogy a társaság az építkezési költségnek 10%-át fogja fizetni bér fejében, míg negyven év lejártával az épület a város tulajdonába megy át.

A viókai szőlőbirtokosok kérelmére az oda vezető ut kiépítésére a közgyűlés a közmunka-alapból 300 korona segítséget megszavazott.

A város házában a középületekkel telefonnal való összekötése és tűzjelzők létesítése érdekében hirdetett pályázatra két ajánlat érkezett; minthogy azonban a kb. 4000 koronát igénylő dolgok fedezésére ez idén fedezet nincsen, utasították a polgármestert, hogy ezen összeget a jövő évi költségvetésbe vétesse fel s annak idején az ügyet ismét hozza a közgyűlés elé.

Ezután a közgyűlés több kevésbé közérdekű tárgy elintézésére utat nyitott.

Referens.

* Országos vásár. Köztudomásul adjuk, hogy Sátoralja-Ujhelyben holnap (jul. 1-én) és holnapután országos vásárt tartanak.

*** Évzáró vizsgálat.** Vármegyénk székvárosában az iskola év elején megnyílt községi polgári leányiskolában f. hó 26-án tartották meg az évzáró vizsgálatot. A kik megjelentek — írja szakfőúr tudósítónk — szemtanúi voltak, hogy az intézet az eléje kitűzött magas és nemes feladatnak a legsikeresebben megfelelt. Gyönyörködtünk a tanítványok helyes szabatos, feleleteiben, melyek minden tekintetben kielégítették a hallgatók várakozását. És e szép eredményt a lefolyt iskolaévben a kezdet nehézségein és oly sok viszontagságon keresztül ment iskola tisztán a jeles tanítók kitartó, fáradhatatlan munkásságának és a pedagógiai igényeknek teljesen megfelelő tanításmódszerének köszönhető. A vizsgálatokon jelen voltak is (Dókus Gyula iskolaszéki elnök, valamint Schön Vilmos dr. és Staut József iskolaszéki tagok) kiemelték az intézet kitűnő haladását. Mindnyájan, kik a vizsgálatokon jelen voltak, abban a nézetben távoztak el, hogy városunk önmagának tett megbecsülhetetlen szolgálatot, midőn e hasznos intézetet, melyet nemsokára az állam vesz át, létrehozta.

*** Községi tisztújítás.*** Megyasszó nagy községben f. hó 20-án folyt le az előjárásági tagok választása. — Érdeklődéssel néztünk a választás elé, mert még élénk emlékezetünkben van az ott pár év előtt lefolyt véres tisztújítás, mely alkalommal a kortes pálinkától megbomlott néppel szemben a csendőrségnek töltött fegyverét is használnia kellett. — Örömmel regisztráljuk, hogy a híres „bíró-tétel” után a most lefolyt tisztújítás a legpéldásabb rendben ment végbe, — a polgárság minden kortéziától szabadon és higgadtan gyakorolta polgárjogait. — Oroszlánrész illeti az elismerésből Pintér István szerezési főszolgabíró, ki higgadt, tapintatos lelkiismeretességgel, közmegegyezéssel vezette a választást. — A megejtett választás eredménye szerint bírónak K. Balogh Miklóst, pénztárossá Eperjesi Antalt választották meg. Választás után a választó polgárság, az elnöki székből távozó főszolgabíró lelkesen megjelenezvén, nyugodtan oszlott szét, hogy folytassa pár órára felfüggesztett mindennapi munkáját. r. t.

*** Állami anyakönyvi statisztika.** A sátoralja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál 1901. jun. 22-től 1901. jun. 29-ig a házasságot kötött: (7 pár; b) kihirdetett: 1 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 16 esetben; d) elhalálozott: 10 egyén.

Vármegyei Hivatalos Rész

11295/1901. sz. T. Zemplén vármegye alispánjától.
A 10 főszolgabírónak és Sátoralja-Ujhely r. t. város polgármesterének.

Budapest székes főváros törvényhatósága által József főherceg úr 6. cs. és kir. Fensége honvéd főparancsnokságának 25. évfordulója emlékére a m. kir. honvédség kötelékébe tartozó vagy tartozott egyének árvái vagy félárvái neveltetésére létesített alapítványi helyek közül az 1901/1902. tanév kezdetén a József fiú- és Erzsébet leányárvaházban betöltés alá kerülő 1-1 alapítványi hely betöltésére vonatkozó pályázati hirdetményt az érdeklődők tájékoztatása céljából közzéteszem.

Sátoralja-Ujhelyben, 1901. június hó 5-én.
Matolai Etele, alispán.

Másolat.

33,025/XIV. sz.

Pályázati hirdetmény.

Budapest székes főváros közönsége által József főherceg 6. cs. és kir. Fensége honvédség árvai részére, az illetőségre való tekintet nélkül létesített alapítványi helyek közül, f. évi szeptember hó 1-től a József-fiárvaházban egy hely, az Erzsébet-leányárvaházban pedig szintén egy hely kerül betöltés alá, melyeknek betöltése céljából ezennel pályázat hirdetjük. A József-fiárvaházba, valamint az Erzsébet-leányárvaházba való felvételükre kérelmezni kell az alábbiak szerint: a) az, hogy a felvételnél kért gyermek tényleg a m. kir. honvédség kötelékébe tartozott vagy tartozó apának törvényes leszármazója, b) a vagyontalanság, c) félárvánál, a kik tudni illik apátlanok, vagy anyátlanok, az életben levő szülő vagyontalansága, d) hogy az árva 6-ik életévét már betöltötte és hogy a fiúárva 10-ik, a leányárva pedig 12-ik évét még túl nem haladta e.) hogy ép testű és elméjű, a himlőn átvesztett, vagy ellene sikerrel beoltott. Az árva kora és a szülők elhalálása hiteles anyakönyvi kivonattal, a testi és elméleti állapot, a himlő oltás és a vagyontalanság közhatóságilag hitelesített orvosi és helyhatósági bizonyítvánnyal igazolandó. A kellően felszerelt bélyegtelen kérvények, melyekben a szülő vagy gyám neve, állása és lakóhelye (város, vármegye, utolsó posta) is felemlítendő, folyó évi augusztus hó 1-ig a

* Lapunk ma egy hetes számáról lekészett.
Szerk.

m. kir. honvédelmi miniszterhez nyújtandók be, a honnan Budapest székes főváros hatóságához fognak küldetni és a kijelölési jog gyakorlása végett József főherceg úr 6. cs. és kir. Fenségehez fognak felterjesztetni. Az alapítványi helyek az 1901/1902. tanév kezdetén lesznek betöltendők, s a felvételnél vagy fel nem vételnél az árvák hozzátartozói Budapest székes főváros tanácsa által hatósági uton fognak értesítettetni. Felhívom ennél fogva a törvényhatóságot, hogy ezen pályázati hirdetményt a törvényhatóság egész területén a szokásos módon, a legszelebb körben azonnal tegye közhírré. Budapesten, 1901. évi május hó 20-án. A miniszter helyett: Gromon államtitkár.

A 6523/1901. sz.-hoz. Zemplénvármegye alispánjától.

Értesítés.

A t. vármegye tulajdonát képező és Sátoralja-Ujhelyben működő 99. számú mérték- és hordóhitelesítő hivatal, mely az 1898. évi máj. hó 23-án megtartott versenytárgyalás eredményéhez képest három évre Weinstock Farkas sátoralja-ujhelyi lakosnak adatott ki bérbe, illetve a f. évi jún. hó 30-áig az ő bérletében van, újabban s ez ideig azért nem volt bérbe adható, mert a szóban levő hivatal tulajdonjoga iránt Sátoralja-Ujhely város részéről támasztott igény felől a kereskedelemügyi kir. miniszter úr még nem határozott. E körülmény köztudomásra hozatalával tájékoztatom az érdekelt közönséget, hogy a 99. számú mérték- és hordóhitelesítő hivatal kezelését a lejáró bérletidőn túl még egy hónapra, vagyis a f. évi július hó végéig, az eddigi volt bérleti kötelezettség feltételei alatt és a t. vármegye közgyűlésétől nyerveendő jóváhagyás reményében, Weinstock Farkasnál meghagytam.

Sátoralja-Ujhely. 1901. évi, jún. hó 26-án.

Matolai Etele,
alispán.

1598. 1598/I. sz. A szinnai j. főszolgabírójától.

Körözvény.

Runyina község határában folyó évi június hó 18-ik napján egy darab veres szőrű, 4 éves, herélt, patkolatlan ló, nyakán pántlikával átkötve — színe ki nem vehető — bitangásban találtatott. A ló Runyina község bírja által gondoztatik. — Igazolt tulajdonosa a lovat 30 napi határidő alatt Rungina község bírójánál átveheti. — A 30 napi határidő eltelté után a ló Runyina község házában el fog árvereztetni.

Hivatatos tisztelettel kérem ezen körözvény közzétételét.

Szinnán, 1901. június hó 28-án.

Kossuth Elek, főszolgabíró.

2521/901. I. sz. A sátoralja-ujhely j. főszolgabírójától.

Körözvény.

Szürnyeg község bírja hivatalomnál bejelentette, miszerint Jakobovics József szürnyegi lakos folyó évi június hó 25-én Sátoralja-Ujhelyből a mint Borsi községe felé ment szekerehez egy uri kutya (lehetséges, hogy vizsla) tévedt, és Szürnyeg községébe ment.

Körözését elrendelem azzal, hogy a kutyát tulajdonosa Szürnyeg község bírójától átveheti. Sátoralja-Ujhely, 1901. június 29.

Horváth István, főszolgabíró.

332/IV. 901. sz. A sátoralja-ujhely j. főszolgabírójától.

Körözvény.

Nagy-Toronya község bírja hivatalomnál jelentette, hogy Winter Kamilló n.-toronyi lakos szolgálatában álló Kozora András a nagytoronyi határban 2 drb. lovat bitangásban talált.

A lovak egyike sötét pej, herélt, homlokán, oreimpáján és hátsó ballában a köröm felett fehér folt, — a másik világos, pej kanca jegy nélküli, mindkettő 3-4 évesnek látszó.

Körözését elrendelem azzal, hogy a lovakat igazolt tulajdonosa Winter Kamilló toronyi lakostól átveheti.

Sátoralja-Ujhely, 1901. június 23.

Horváth István, szolgabíró.

Nyilt-tér. *)

Nyilatkozat.

„Vidékünk — a hol a malaria legyőzése a kútviz miatt legyőzhetetlen akadályokba ütközött — „Kristály” vizének igen jó hatását veszi. Ekeken át tartó malaricus láz a Kristály víz használata mellett rögtön megszűnt. Mint üdítő italt előkelők körökben szívesen használják.”

Dr. Barta Gyula, orvos,
Király-Daróc. (Szatmármegye).

*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget.
Szerk.

A szerkesztő postája.

F. L. — Tolsva. Olyan munkatársi állás, vagy ülés a mi redakciónkban nincsen A „külsők” között mindig szívesen látjuk.

D. — Varannó. A kátéről szóló tudósítást köszönöm. Bocssás meg, hogy újabb sürgős kérdésekkel terheltelek.

M. — Vajdacska. Legyen kegyes figyelemmel kísorni a változtatásokat, úgy a külső, mint a belső szerkesztés dolgában. Ebből tanulhat az ember legtöbbet. Leg-zivesebb munkatársi üdvözlötünk!

— Sztrópkó. Az a kritika csak az ügyvezett néprege (?) vonatkozik, melyről véleményünknek ön előtt már régebben is adtuk kifejezést A többiekéről — mivel hogy még nem olvastuk — csak ezután fogunk írni.

D. — Falkus. Előre is köszönet és szíves üdvözlöt Maturus. — N. Mihály. E fajta dolgozatokkal el van látva a „Z” legalább is tiz esztendőre. Soronkívül az öné csak akkor jöhetne, ha elbeszélésének tárgyát Zempléni vonatkozású valamely történet képezné. Ilyen tárgyat pedig száz meg száz száma található az „Adalékok”-ban. Pl. válassza ki és dolgozza fel az Lódóffyék családi esetepatáját.

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.
Kiadó-tulajdonos: Éblert Gyula.

Hirdetések.

Arlejtés.

Alulírott Zemplén-megyében kebelezett Pesolina gk. hitközség előjárósága ezennel közhírré teszi, hogy a Török Antal építész által tervezett és a s.-a.-ujhelyi kir. államépítészeti hivatal által jóváhagyott tervrajz és 29,292 koronányi költségvetés szerint ujonnan építendő gk. templom és kis kápolna összes munkálatai (a belső felszerelésen kívül) kivételének biztosítása végett f. évi július hó 16-ik (tizenhatodik) napján d. e. 9 órakor a pesolinai lelkészi hivatalban nyilvános ajánlati verseny tárgyalás fog tartatni.

Felhívom ennél fogva az építkezéshez értő vállalkozókat, hogy irásbeli zárt ajánlataikat az 1435 kor. bánatpénzzel a kitűzött határidőig hozzam adják be, vagy ajánlataiknak szóbeli előterjesztéseire is az említett napon hivatalomban jelentkezzenek.

A bánatpénz nélkül beadott ajánlatok figyelembe nem vétetnek. Az ajánlatok felett a hitközség előjárósága szabadon dönt és azok egyikéhez se lesz kötve.

A vonatkozó műszaki iratok, költségvetés és építkezési illetve szerződési feltételek a lelkészi hivatalban bármikor megtekinthetők.

Kelt Pesolinán, 1901 évi június hó.

Bihary Emil,
szentszéki tanácsos,
esperes-lelkész.

Tk 2087,1901. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajthatóknak id. Koszcielnik János és társai végrehajtást szavaltak elleni 74 korona 88 fillér tőkekövetéses és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a sztrópkói kir. járásbíró) területén lévő Hoca községben fekvő a hocsai 4. sz. telekjegyzőkönyvben id. Koszcielnik János (kinek neje Kovaly Mária) ifj. Koszcielnik János, Koszcielnik Anna és Koszcielnik Mária közös tulajdonul bejegyzett A. L. 1-22. sorsz. a. 1/3 urb. bel és kültelekre a 2/3a összeírású számú házazal az árverést 810 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1901. évi július hó 10-ik napján d. e. 10 órakor Hoca község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is el adatni fog.

Árverezni szándékozókat tartoznak az ingatlan becslésének 10% -át, vagyis 81 koronát készpénzben vagy az 1881. évi LX-ik törvény 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál 1901. évi április hó 9-én.

Dr. Oláh, kir. albiró.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Eladó szőlő.

Kir.-Helmeczen 10 kapás szőlő — melyben 4 kapás élő tő van, a többi parlag terület — szabad kézből sürgősen eladó. Tulajdonosát megmondja, vagy megírja: A kiadóhivatal.

Megvételre kerestetnek

140 cm. magas ponyy lovak — hozzá való hajtó kocsival és szerszámmal, — Czim a kiadóhivatalbn.

Eladó

elutazás miatt két szép 5 éves huszár ló és egy szép hajtó koci. — Czim a kiadóhivatalban.

Jó házból való két fiú

tanulóul azonnal felvétetik Szakácsy Károly fő-utczai czukrázdájában.

Gyakornokul

egy jó házból való fiú felvétetik Szent-Györgyi Vilmos üzletébe S.-A.-Ujhely.



Ha látlak oh Zacherlin, a szívem is dobban;
De nem fogadlak el, ha kínálnak tokban.
Tokban a mi van, haszontalan díb, dáb;
Attól ugyan nem döglök, se féreg, se a sváb.

Zacherlin üvegben! Ez az igazi szer!
Legyén áldott a ki készít, százszor és ezerszer
S valahol függ a Zacherlin plakát:
Ott kapható Zacherlin egész éven át.

Petroleum, olajos és kátrányos

Hordókat

vásárol

a legmagasabb napi áron

A s.-a-ujhelyi első petroleum

finomító részvénytársaság.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem

Jóhirnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 40 krtól 44 krig, — továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 forint 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhelyi Korona n.

50 évi siker!

Eszéki ARCZENŐCS
és eszéki SZALVATOR-SZAPPAN

eltávolítja a szeplőt, majfoltot és a bőr összes tisztatlanságát

Valódi csakis a
DIENES J. C. „SZALVATOR”-gyógytárából

Eszéken, felsőváros.

1 tégely eszéki arczenőcs ára . . . 70 fillér és 1 kor
1 drb. Szalvator-szappan . . . 1 korona
1 tégely kézi paszta . . . 1 korona 20 fill.
Lyoni rizspor kis doboz 1 korona, nagy doboz 2 korona.
Ezen cikkek mentek minden ártalmas alkatrésztől és megfelelnek tökéletesen a 61,012. sz. B. m. rendelkezésnek.

Főraktár **Budapest**
TÖRÖK JÓZSEF
gyógyszerész
VI., Király-utca 12. és Andrássy-ut 29.

Az elismert legjobb és legkitűnőbb

Aczél ekék 1, 2, 3 és 4 baráz-dásuak

Rét, moha, tagozott és diagonal Boronák

Gyűrűs és sima aczél lemez, földi hengerek, Agricola vetőgépek,

Arató-gépek

fűnek, herének, Szénagyűjtők és arató gereblyék, Szénafordítók,

Szabad.-aszaló készülék gyümölcs és főzeleknek,

Bor és gyümölcs sajtók, Gyümölcs és szőlőzuzók és bogymorzsolók,

Önműködő szabadalmazott szőlő fecskendő „SYPHONIA”,

Tormáncs és vértetű pusztításra Szállítható takarék tűzhelyek,

legujabb szerkezetben készítenek és szállítanak

MAYFARTH PH. és Társa

cs. és kir. kiz. szab. gazdasági gépgyárak, vasöntődékek és vashámorművek.
Alap. 1872. BÉCS, II/I. Taborstrasse 71. 750 munkás.
Különtetve több mint 400 arany, ezüst és bronz éremmel, az összes nagyobb kiállításokon.
Részletes árjegyzék és számos elismerő levél ingyen. Képviselek és viszont elárúsítók kerestetnek.

Cséplőgépek

szabad. uj Kenőgyűrűvel ellátott görgős csap-
ágyakkal, kézi-,
jargány- és gőz-
hajtásra,

Járgányok

1-6 vonóállat befogására,
Legujabb gabona tisztító-roták,

Trieurék és kukorica morzsolók

Szezska vágók, darálók répvágók
Széna és szalmaresek nyugvók és szállíthatók,
valamint minden más fajta gazdasági gépeket

Az 1836-ik év óta ismeretes
Alapi Salamon Géza-féle

Szulini Korona Forrás

legszensavdusabb — nem műsavval telített
természetes ásványvíz.

Kitűnő gyógyital
gyomor-, bél-, hólyag-, légsó- és gége-
hurut ellen.

Hazánk legjobb borvize.

Savanykás borral vagy gyümölesszörppel
— főleg nők és gyermekek számára —
kitűnő idűtő italt szolgáltat.

Országos főraktár:

Kónya Miklósnál Eperjesen.

Kapható azonkívül minden fűszer és ásványvíz
üzletben.

Hirdetmény.

Sátoralja-Ujhely város telekkönyve bir-tokszabályozás következtében átalakított és ez-zel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, a melyekre az 1880. XXIX., az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-czikkek a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t.-czikkben szabályozott eljárás a telek-könyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosított.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:
1. hogy mindazok, kik az 1886. évi XXIX. törvénycikk 15. és 17. §§-ai alapján, ideértve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §. a) és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzé-sek, vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22. §-a lapján történt törlések érvénytelenségét kimutatják, e végből törlési kereseteket hat hónap alatt, vagyis az **1902. évi márczius hó 1-ső** napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, a kik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18. §§-ainak értelmében, ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tény-leges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellen-ében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellent-mondásukat hat hónap alatt, vagyis **1902. évi márczius hó 1-ső** napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyújtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellent-mondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik a telekkönyvi át-alakítása tárgyában tett intézkedések által, nem-különben azok, akik az 1. és 2. pontban körül-írt esetekben kívül az 1892. évi XXIX. t.-cz. szerinti eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jo-gaikat bármely irányban séttve vélik, ideértve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt be-jegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben fel-szólalásukat tartalmazó kérvényüket a telek-könyvi katasztrához hat hónap alatt, vagyis **1902. évi márczius hó 1-ső** napjáig bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros ha-táridő elmulva után az átalakításkor közbejött té-ves bevezetésből származó bármilyen igényeiket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket pedig csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harma-dik személyek jogainak sérelme nélkül tamadhat-jak meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, a kik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket ezen telek-könyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Sátoralja-Ujhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1900. évi márczius hó 8-án.

Wieland, kir. tsvzéki bír.

Kátrány

különbféle célokra, de legkivált szőlőkarók bevonására igen alkalmas, kapható m-mázsánsként

6 koronaért,

a s.-a.-ujhelyi petroleom finomító gyárban.

403/1901. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bir. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a homonnai kir. járásbírósnak 1901. évi V. 249/2. sz. végzése folytán Jakobovits Dávid homonnai ügyvéd által képviselt Bruder Jakob felperes részére Josefovits Mihály alperes ellen 900 korona követelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 1184 koronára becsült ingóságokra a homonnai kir. járásbírósnak V. 249/2. számú végzésével a további eljárás elrendeltetvén, annak az alap és felülfoglaltatott követelése erejéig is, amennyiben azok kielégítési jogot nyertek volna az összetárs színhelyén Cser-tészen leendő megtartása határidőül **1901. évi július hó 9. napján** délután 2 órája kitűztetik, a mikor a bíróság le-foglalt telenek, széna, házi butor, szeszes italok, liszt, petro-leum s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégíté-téshez jogot tartanak, a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna, és az a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldöttnél vagy írásban beadni, vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

Kelt Homonnán, 1901. évi június hó 28. napján.

Wolf Sándor,
kir. bírósági végrehajtó.

KÖLTŐK ALBUMA.

52-ik évfolyam.
PESTI NAPLÓ

Főszerkesztő: ifj. Ábrányi Kornél.
Főmunkatárs: Surányi József.

A **Pesti Napló**, az utóbbi években az előfizetőknek adott értékes díszmű ajándékok révén az egész művelt magyar társadalom elismerését vívta ki magá-nak, az idén az eddiginél is pompásabb, gazdagabb al-bum formájában, gyönyörű díszkötésben a művésziesen illusztrált

Költők albumát

szánta előfizetőknek kará-csonyi ajándékul, melynek eddigi kiadása a Wodianer F. és fia cégénél ötvenhat koronába kerül, a **Pesti Napló** még bővített tartal-mal új, kvárt kiadásban

teljesen ingyen

karácsonyi ajándékul adja minden előfizetőjének. — Megkaphatja a díszművet díjtalanul minden ujonnan belépő előfizető is, aki karácsonyig megszakítás nél-kül — akár havonként is — előfizet a Pesti Naplóra.

Azok az új előfizetők, a kik a Pesti Napló félévi előfizetési díjat (14 koronát) egyszerre beküldik, az illusz-trált díszes HIMFY-ALBU-MOT, míg a készlet tart, fordul'ó postával megkapják de ezek csak új bbi 6 havi előfizetés után tarthatnak igényt a Költők Albumára.

Hirdetmény.

Van szerencsém a t. közönség b. tudomására hozni, hogy úgy

márvány mint gránit és homokkő siremlékekből

nagy raktárt tartok s fölírásokat csinos kivitelben tetszés szerint magyar-, német- vagy héber betűkkel eszközölök.

Javításokat jutányos áron végzek.

Gálszécs, 1901. évi június hóban.

Birnbaum Jakab.

492, 624. és 803/1901. végr. sz.

Pótárverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósnak 1901. évi V. I. 144.1, 192/1, 283/1. és V. I. 158/1. sz. végzése következtében Dr. Blánár Béla, Dr. Virova János és Dr. Bogdán Virgil ü yvéd által képviselt Andrányi Kálmán, Első m. rész. serfőzde, Bayer és Bauernébel javára Bock Imre és neje helybeli lakosok ellen 611 kor. 54 fill. 522 kor. 18 fill. és 833 korona 78 fillér s jár. erejéig 1901. évben foganatosított kielégítési végrehajtás útján le és felül-foglalt és 3510 koronára becsült következő ingóságok u. m.: házi butorok, omnibusz, lovak, szekerek, hűtő szekrények, üvegek, poharak és evő eszközök nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósnak 1901. évi V. I. 283/2., V. I. 144/2. 1900. és V. I. 192/2. számú végzése folytán 1907 korona 50 fillér tökékövetelés, ezeknek esedékessé vált 5% kamatai, 1/3 % váltódíj és eddig összesen 371 korona 33 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Helyben alperes lakásán leendő eszközökre **1901. évi július hó 4-ik** napjának d. e. 10 órája határidőül ki-tűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivat-nak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legto-bbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is foganatosíthatni fog.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1901. évi június hó 10-én.

Tomasovszky Lajos,
kir. bír. végrehajtó.

Egy Glayton-Schutleworth-féle 4 lóerejű

gőzcséplőgép

kettős tisztítóval eladó, továbbá egy 4 1/2 lóerejű gazdasági gőzgép is, mind kettő legjobb karban s azonnal működésben vehető. Tudakozódhatni **Tóth Kálmánnál Kassa**, Major-utca 8.

Társ kerestetik

haláleset miatt egy néhány év óta fennálló jó forgalmu **szállítási és bizományi** üzlethez.

Az üzlet esetleg teljes felszereléssel eladóvá is tétetik.

Bővebb felvilágosítást ad az üzlet tulajdonos **özv. Löwenvirth Jakabné** esetlsg: **Grünbaum Márk** kereskedő Sátoralja-Ujhelyben.

2606/1901. tk. sz.

Hirdetmény.

Keleesen község telekkönyvének birtok szahályozás következtében, az 1869. évi 2579. számú szabályrendeletre képest foganatosított átalakítása, a m. kir. igazságügyi miniszternek 1900. évi 15288. I. M. sz. alatt kelt rendelete folytán újra felvétetik s ezzel egyidejűleg mind-azon ingatlanokra nézve, melyekre az 1886. évi XXIX. t.-cz., az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. és az 1891. évi XVI. törvénycikkekben a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t. czikben szabályozott eljárás a telekjegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosíthatik.

E célból az átalakítási munkálatok hitele-sítése és a helyszíni eljárás a fent nevezett községben az **1901. évi július hó 29-ik** napján d. e. 9 órakor fog kezdődni.

Ennélfogva felhívtnak

1) Az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott-jaik által jelenjenek meg és az új telekjegyző-könyvi tervezet ellen netáni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekjegyző-könyv végleges átalakítása után, a téves átveze-tésekből eredhető kifogásaikat, jó hiszemű har-madik személyek irányában többé nem érvénye-nyesíthetik.

2) mindazok, a kik a tjkönyvekben előfor-duló bejegyzésre nézve okadatolt előterjesztést ki-vánnak tenni, hogy a telekkönyvi hatóság kiküldöttje előtt, a kitűzött határnapon kezdődő eljárás folyama alatt jelenjenek meg és az elő-terjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel;

3. mindazok, a kik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de a tkvi bekebelezésre alkalmas okiratok nincsenek, hogy az átírásra az 1886. XXIX. t.-cz. 15-18. és az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazol-ják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos, az átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen uton nem érvényesít-hetik és a bélyeg- és illeték kedvezményétől is elesnek.

4) azok, kiknek javára tényleg már meg-szünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy egyéb megszünt jog van nyilvánkönyvileg be-jegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegy-zett jognak kitörlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyeg-mentesség kedvezményétől elesnek.

Kelt Gálszécsen, a kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóságnál 1901 évi június 22-én.

Kail, kir. járásbíró.

Tk. 2088/1901. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. államkincstár végrehajtónak özv. Grigely Pálné szül. Szoták Anna és társai végrehajtást szen-vedők elleni 257 kor. 75 fill. tökékövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homon-nai kir. járásbírósnak) területén levő Barkó községben fekvő a barkói 19. sz. tjkvben A. I. 3-12., 14 16. sorszám alatt felvett 1/3-ad urb. kültelekből B. 18-24. alatt özv. Grigely Pálné szül. Szoták Annát, ifj. Kovács Mihályné szül. Szoták Máriát, Szoták Mihályt, Ambro Györgyné szül. Szoták Ilonát, Szoták Annát, Szoták Máriát és Szoták János végrehajtást szenvedetteket fele részben illő jutalékra az árverést 797 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az **1901. évi július hó 16-ik napján** délelőtt 10 órakor Barkó község kikiáltási megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsára-nak 10% -át vagyis 79 korona 70 fillért készpénzben vagy az 1881. LX. törvénycikk 42 ik §. jelzett árfolyammal számi-tott és az 1881. évi nov. hó 1. 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kikül-dött kezéhez letenni vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezésé-ről kiállított szabályszerű elismervény: átszolgáltatni.

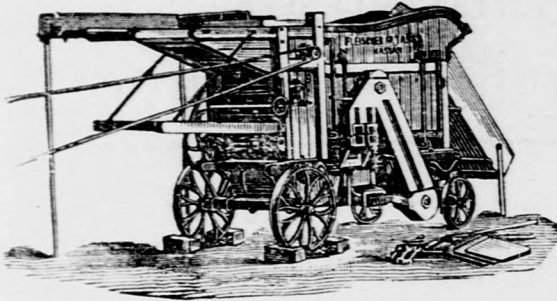
Kelt Homonnán, a kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóságnál 1901. évi április hó 9-én.

Dr. Oláh, kir. albiró.

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntője Kassán.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemmel tartásával ezélszerűen és gondosan gyártott jóhírű gépeit a közeledő **nyári idényre** nevezetesen:



Cséplőkészleteit könnyű járással járgány, vagy gőzmozgony általi hajtásra.

Kezi cséplőgépeit járgány hajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostáit, továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszyár-berendezéseket m. p. Hencse-főzőket, kavarázókat, olaj-sajtókat, olajmag-pörkölőket, malomberendezéseket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan



Bizományi raktár Herz Kálmán urnál S.-A.-Ujhely

kinél a czég gyártmányai eredeti áron beszerezhetők.

Gazdasági gépeink képes, valamint öntödénknak gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

Bor-eladás.

1889. évi saját termésű valódi hegyaljai

szamorodni és asszú-bort

üvegenként is eladok.

Szamorodni 3 K. 20 f. Asszú 6 K. Finomabb asszú 10 K. literenkint.

könyvkereskedő **LÓVY ADOLF S.-A.-Ujhely.**

Első zemplén-megyei honi butor-eszernok
S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat

vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém meghívni a „Vörös ökör“ épületében a földszinten és az emeleten **nyolcz teremben** kényelmesen berendezett

BUTORRAKTÁRAIM

szíves meglekintésére, hol is hazai gyártmányu **barok, ó-német** és egyéb másnemű stilszerű bútorok a legkényesebb izlésnek is teljesen megfelelőleg, csinos és izlésteljés kivitelben kaphatók.

Kik eddig nálam bevásárolni szívesek voltak, meggyőződhetnek azon állításom igazságáról, hogy raktáramban csakis jó és szolid minőségű és bárminő kívánalomnak megfelelő izlésteljés áruim vannak, miért is kérem e kedvező alkalmat megragadni és ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Tenyészmarha eladás.

Méltóságos **gróf Lónyay Elemér** ur bodrogolaszi törzskönyvvezet Intháli tehenészetéből eladó:

12 darab 8—12 éves számfeletti tenyésztésre alkalmas felfolyatott és leellett tehén.

9 darab 4—5 éves borjas, leellett és felfolyatott számfeletti tehén.

10 darab 3 éves borjas és felfolyatott üsző.

Megtekinthetők B.-Olasziban (Zemplénm. vasut, távirda és posta állomás) az uradalmi intézőségnel és ugyanott a megszabott becsáron meg is vehetők.

Uradalmi intézőség.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulirott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

Törlesztési kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

KIVÁLÓ ERŐSÍTŐSZER



Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co. Elberfeld.

SOMATOSE

husból készült és ennek tápanyagát tartalmazó izletlen, könnyen oldódó Albumose készítmény a legkiválóbb **erősítő szer**

gyenge és a táplálkozásban elmaradottaknak, ideg-, mell- és gyomorbetegeknek, beteggyasoknak, angol kórban szenvedő gyermekeknek, útlaknak, nemkülönbben

vas-Somatose

alakjában **sápkórosoknak** lesz ajánlva az orvosok által. Vas Somatose nem egyéb 2% szerves összetételű vasat, a milyen alakban a vas az emberi testben van jelen, tartalmazó Somatose. Somatose rendkívül gazdag az étvágyat az étvágyat. Raktáron van az összes gyógyszer-tárakban és gyógyszerkereskedésekben.

Kleinmann és Klein

tölgy-, épület- és szerszámfa raktára
S.-A.-Ujhely, Deák-utca (fapiacz).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók **Tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:**

Kapu oszlopok 2 koronától 5 koronáig.

Kerítés oszlopok 70 fillértől 1 kor. 30 fillérig.

Ajánljuk kerékgyártóknak **szerszámfákat, keréktalpak** és **küllőket; nyirfa és bükkfa rudakat**, ugyszintén nagy raktárt tartunk fűrészelt **tölgyfa** deszkából.

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

Vágott tűzifát eladunk mmázsánként 1 kor. 80 fillér; 2 mm. felüli megrendelésnél ingyen lesz házhoz szállítva.

Az uszoda szomszédságában lévő volt Vályi-féle kertből építkezésre alkalmas **házhelyeket** adunk el, akár egészben, akár pedig parcellákra osztva 10 évi amortizáció mellett.

Kleinmann és Klein.

Első os. és kir. osztrák-magyar kizárólag szab.

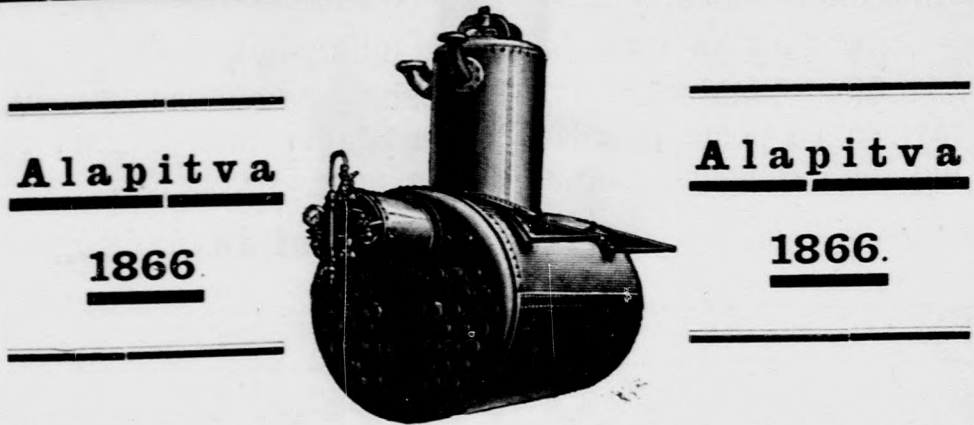
Homlokzat-festék-gyár

Kronsteiner Károly Bécs, III., Hauptstr. 120. (saját házában).

Arany-érmekkel kitüntetve.

Főhercegi és hercegi uradalmak, cs. és kir. katonai intéző-ségek, vasutak, ipari-bánya és gyári társulatok, építési vállalatok, építőmesterek, ugyszintén gyári és ingatlan tulajdonosok szállítója. E homlokzat-festékek, melyek mészen földhatók, száraz állapotban poralakban és 40 különböző mintában különként 16 krtól fölfelé szállítanak és a mi a festék színtisztségét illeti, azonos az olajfestékkel.

Mintakártya, ugyszintén utasítás kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.



Alapítva
1866

Alapítva
1866.

FLEISCHER ÉS TÁRSA

gépgyára és vasöntődéje
Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánl:

Gőzkazánokat,
Szesztartályokat,
Viztartályokat,
Gőzgépeket,
szeszgyár berendezéseket,
Malomberendezéseket,

Fernolendit

Cipőkenőcs, a legjobb fényűző a vliágon, gyorsan koromfekete szint ad és a bőrt tartóssá teszi.

Alapított 1832. Mindenütt kapható.

Gyári raktár: Wien, I., Schulerstrasse Nr. 21.

Szőlő-gazdák, borkereskedők, hatóságok és tüztöltő-egyesületek figyelmébe.

DEUTSCH ADOLF

alapít. 1890 első s.-a.-ujhelyi hordógyára alapít. 1890

Sátoralja-Ujhely.

Van szerencsém b. tudomására hozni, hogy a s.-a.-ujhelyi

HORDÓGYÁRAMBAN

mindenféle nagyságu hordókat készítek, a legkisebb ántalagtól a legnagyobb hordóig, valamint

szüretelő, taposó és fürdő-kadakat

minden megrendelendő nagyságban a legjutányosabb árban. Különösen ajánlom a t. községek, gazdák és tüztöltő-egyesületeknek a nálam készített

VIZES HORDÓKAT (gömbölyü vagy ovál)

mely kitűnő gyártmányaim számtalan község és tüztöltő-egyesületnél használatban van és melyek még eddig minden más hasonló gyártmányok közül jószáguk és tartósságuk által kitűntek.

Fontos!!! Hordó-gyáramban, mely már több év óta fennáll, csakis a legjobb minőségű hegyi tölgyfa anyagot használók, de kívánatra elvállalok mindenemű fenyőfából készítenő munkákat is és képes vagyok bármily megrendelésnek a legrövidebb idő alatt eleget tenni.

Számos rendelést kérve maradok kiváló tisztelettel

DEUTSCH ADOLF,

hordó-gyáros.

S.-A.-Ujhely, Rákócy-u. (saját házában).

Szöllőbirtokosok és borkereskedők figyelmébe!

Van szerencsénk a helybeli és vidéki n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy itt helyben egy

hordógyárat

rendeztünk be, a hol is **gönczi hordókat**, mindenemű **taposó** és **fürdő kadakat**, **nagy vizes hordókat**, **tüztöltő viztartályokat** és minden e szakba vágó munkákat és javításokat saját készítményű száraz és kitűnő minőségű **hegyi dongákból** **Schleisz Ferencz** helybeli kádármester által állítatjuk elő, a legszebb és legtartósabb kivitelben.

Az árak igen jutányosak, miért is a n. é. közönség szives megbizását kérve maradtunk

tisztelettel

BLUM ÉS KLEIN.

Kossuth-utca 165. szám.

HOFMEISTER IGNÁCZ

Kis-Kun-Halasi szőlőbirtokos,

ajánlja tisztán kezelt **saját termésű kitűnő borait** a következő faj szőlőkből:

Kadarka pirhanyós fehér hektoliterenként 40 korona.
Magyarka egész fehér hektoliterenként 44 korona.
Kövidinka egész fehér hektoliterenként 50 korona.
Burgundi veres hektoliterenként 50 korona.
Rizling fehér hektoliterenként 60 korona.
Furmint fehér hektoliterenként 60 korona.

A borok szállításához eladó kölesönhordót ad, a mely 3 hó alatt sérületlen állapotban bérmentve visszaküldendő.

A szállítás rendszerint utánvétellel történik.

Legnagyobb cipő- és uri divat-raktár.

Halász Herman ezelőtt özv. Rózsásy Lajosné Sátoralja-Ujhely, főtér.

Czipők csak a legjobb anyagból a legelegánsabb alakban nálam olcsón beszerezhetők.

Egyedüli raktár a gomb, füzös és zugg nélküli „Triumph” czipőknek, mely egy érintéssel fel és lehuzható.

Óriási választék

uri divat-czikkokban,

u. m. legfinomabb férfi és fiu bel- és külföldi kalapokban, finom fehér és színes ingek, gallérok, kézelők és a legizlésesebb nyakkendőkben, olcsó árakban.

Izléses séta- és táncz spangeres czipők.

Elismert legjobb

Czipő-krémek

minden színben.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Sátoralja-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén” gyorssajtóján.

Fájós és tyukszemés lábakra kitűnő czipők.

Óriási választék czipőkben és uri divatban.